ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X & ViscoStat Plus® koagulerende blodstillingsmiddel NO

Beskrivelser

ViscoStat er en 20 % jernsulfatekvivalent blodstillingsoppløsning med et ikke-reaktivt bindemiddel i et viskøst vannholdig bæremiddel. Det er skånsomt mot hardt og bløtt vev, og har en pH på omtrent 1,0.

Astringedent blodstillingsmiddel er en 15,5 % jernsulfatekvivalent løsning i et vannholdig bæremiddel med en pH på omtrent 1,0.

Astringedent X blodstillingsmiddel er en 12,7 % jernione vannholdig løsning med jern subsulfat og jernsulfat med en pH på omtrent 1,0.

ViscoStat Plus er en 22 % jernkloridløsning som er skånsom mot alle typer vev og lett kan vaskes vekk.

Indikasjoner for bruk

Brukes til å stoppe forskjellige grader av blødninger i blodkapillarene i munnhulen eller sulcusvæsker under tannlegebehandling og kirurgiske inngrep i munnhulen, inkludert: feste av tannproteser, gjenoppbyggende operasjoner og periodontal behandling. Astringedent eller ViscoStat kan også brukes for retrofyllinger, tanninnsatser, gingivektomier og som festemiddel for pulpotomier. Astringent X brukes i tilfeller der mer betydelig blodstilling er påkrevd og er ikke så mild mot vevet som ViscoStat og vanlig Astringedent, men den er mildere enn andre jernsulfatløsninger. MERK: Fortynnet Astringedent X er ikke jevngodt med ViscoStat eller Astringedent. ViscoStat Plus brukes ikke som festemiddel for pulpotomier.

Pakningstyper

ViscoStat[1], Astringedent[2], Astringedent X[3] og ViscoStat Plus[4] er tilgjengelig i 30 ml flasker[2,3,] forhåndsfylte 1,2 ml spøryter[1] og 30 ml IndiSpense-sprøyter[1,2,3,4.]

Fylle tomme 1,2 ml sprøyter fra IndiSpense-sprøyter:

a. Fjern luerhetten fra IndiSpense-sprøyten.
b. Fest en 1,2 ml sprøyte til hanntrådene på Indi-Spense-sprøyten.
c. Trykk inn IndiSpense-stempelet, samtidig som 1,2 ml-sprøytestempelet føres inn til ønsket oppfylling.
d. Skill sprøytene fra hverandre og sett tilbake hetten på IndiSpense-sprøyten.
e. Fest arbeidsspissen godt (Dento-Infusor i metall).
f. Bekreft flyt før intraoral bruk.

Retningslinjer for bruk – avtrykk

1. Fjern luerlåshetten fra 1,2 ml-sprøyten (hvis på), fest deretter arbeidsspissen (Dento-Infusor i metall).
2. Bekreft flyt før intraoral bruk.
3. Med et godt tak med håndflaten trykker du løsningen sakte ut samtidig som du gnir godt mot det oppkuttede vevet (fig. 1).
4. Fortsett rundt hele omkretsen av behandlingsstedet, samtidig som du trykker ut og gnir løsningen på den oppkuttede vevsoverflaten for å stoppe blødninger og fjerne koageloppsamling (fig. 2, 3).
5. Etterhvert som overflødig, mørkt koagel vises, bør en assistent rette en svak vannstråle over området og så suge opp. Blodstilling er oppnådd når det ikke lenger dannes nytt koagel.
6. Når blodstilling er oppnådd, rengjøres preparasjonen med luft-/vannspray og det sjekkes for blodstilling (fig. 4). Dersom det oppstår blødning på nytt, gjentar du trinn 3-5 ovenfor på det blødende området og sjekker på nytt med luft/vannstråle.

MERK: Anbefalt kontakttid for Ultradent jernsulfat blodstillingsmidler er 1–3 minutter og inntil maksimalt 10–20 minutter.

For å unngå krysskontaminering, bruk nye sprøyter og spisser for ytterligere påføringer.

7. Flytt vevet ved å pakke en passende mengde Ultrapak eller tilbaketrekkingstråd inn i sulcus (fig. 5). For optimal tilbaketrekking, trykk ut en liten mengde blodstillingsløsning (Astringedent, ViscoStat og aluminiumklorid eller aluminumkloridløsninger) på en dappenplate og gjennomfukt tråden før pakking. (Fig. 5)
8. Skyll preparatet og det omkringliggende vevet grundig. Vent i 1-3 minutter før du fjerner tråden.

MERK: Fortrinnsvis bør preparatet rengjøres med et skureprodukt, slik som Consepsis Scrub, før det endelige avtrykket lages.

9. Fjern tråden, skyll med en luft/vannstråle, sjekk blodstilling og lag avtrykk.

Bruksanvisning – Direkte festede gjenoppbygninger

1. Følg trinn 1 og 2 i Avtrykk-avsnittet for å klargjøre sprøyten.

MERK: Dersom det er tilstrekkelig plass på stedet som blør, følg trinn 3-9 i “Avtrykk”-avsnittet ovenfor.

2. Dynk Ultrapak eller tråd i blodstillingsløsning.
3. Trekk vevet tilbake og kontroller sulcularvæske ved forsiktig å pakke en passende trådstørrelse inn i sulcus.
4. For å rengjøre, skyll preparatet og omkringliggende vev grundig ved bruk av en luft/vannspray, og sjekk for blodstilling (les RENGJØRINGSMERKNAD nedenfor).
5. Skur preparatoverflaten med pimpstein eller Ultradent’s Concepsis Scrub.
6. Vent i 1-3 minutter før du fjerner tråden.

MERK: Tråden kan fjernes eller den kan bli sittende på plass for å beskytte bløtvev.

7. Skyll igjen med en luft/vannspray og tørk. Anbefalt kontakttid for Ultradent jernsulfat blodstillingsmidler er 1-3 minutter og inntil maksimalt 10-20 minutter.

RENGJØRINGSMERKNAD: Dersom tannen ikke rengjøres grundig, kan blodstillingsmiddel eller koagel som blir liggende på tannoverflaten eller omkringliggende vev forurense dentinet og/eller emaljeunderlaget, og slik skade både bindingen og forseglingen og forårsake mikrolekkasje. Blodstillingsmiddel fra overflødig blod i sulcus eller i koagelet, kan flytte seg mellom gjenoppbygningen og tannen og etterlate en mørk flekk på den underliggende preparasjonen. Dette kan skje i løpet av dager eller uker etter innsetting av gjenoppbygningen og vil kreve ny behandling og utskriftninger. Når det nyttes et fosforsyre totaletsning bindingssystem, vil fosforsyren bidra til rengjøring av overflødig blodstillingsmiddel fra overflaten, men rengjøring med pimpstein eller Consepsis Scrub anbefales alltid. Når et selvetsende bindingssystem brukes, må preparasjonen alltid skures med pimpstein eller Ultradents Consepsis Scrub ved bruk av en gummikopp eller START-børste.

8. Påfør bindemiddel og gjenoppbygning i henhold til produsentens anvisninger.

Bruksanvisning – Indirekte bundne/kittede gjenoppbygninger

1. Følg trinn 1-7 for “Direkte bundne gjenoppbygninger”. Les og forstå “RENGJØRINGSMERKNAD”.
2. Så snart preparasjonen er grundig rengjort, gå videre med sementering av den endelige gjenoppbygningen.

MERK: Midlertidige sementer og/eller proteinslim fra spytt kan forurense preparasjonene. Når det nyttes mineralbaserte blodstillingsmidler (dvs. Ultradent jernsulfat blodstillingsmiddel) og dette kommer i kontakt med proteinslim, festes de sterkere til preparasjonene og krever en mer aggressiv, skuringstype rengjøring etter at blodstilling er oppnådd. For å unngå dårlig bindestyrke og mikrolekkasje som forklart ovenfor i “RENGJØRINGSMERKNAD”, må det rengjøres med Ultradents Consepsis Scrub og en gummikopp eller STAR-børste, før det endelige avtrykket lages og før endelig sementering. Dersom det forekommer mørke flekker på preparasjonene når de provisoriske gjenoppbygningene fjernes, kommer dette vanligvis av ikke-forseglende provisorisk sement som gjør det mulig for blodstillingsmidlet å bevege seg mellom preparasjonen og den midlertidige gjenoppbygningen. Dette kan oppstå innen dager eller uker etter innsetting av den midlertidige gjenoppbygningen. Disse flekkene kan være gjenstridige, og for å fjerne dem kreves det grundig skraping og/eller ultralydinstrumentering, etterfulgt av en aggressiv skuring med pimpstein eller Consepsis Scrub. Dette problemet kan unngås ved bruk av en midlertidig, vannbasert forseglingssement, slik som vanlig UltraTemp.

Bruksanvisning - Vitale pulpotomier (KUN Astringedent eller ViscoStat)

1. Følg trinn 1 og 2 i Avtrykk-avsnittet for å klargjøre sprøyten.
2. Skrubb grundig på stedet der det blør. Etterhvert som overflødig, mørkt koagel vises, bør en assistent rette en svak vannstråle over området og så suge opp.
3. Fjern alt blodstillingsmiddel og overflødig koagel ved bruk av en ekskavator, og vask med fast luft/vannstråle. Anbefalt kontakttid for Ultradent jernsulfat blodstillingsmiddel er 1-3 minutter og inntil maksimalt 10-20 minutter.
4. Påfør et tynt lag med ZOE, etterfulgt av et tynt lag med Ultra-Blend Plus, og pass på at begge har minimal tykkelse slik at dentinoverflaten er tilgjengelig for binding.
5. Påfør bindemiddel og gjenoppbygning i henhold til produsentens anvisninger.

Bruksanvisning – Endodontisk kirurgisk inngrepssted (KUN Astringedent eller Viscostat)

1. Følg trinn 1 og 2 i “Avtrykk”-avsnittet for å klargjøre sprøyten.
2. Med et godt tak i håndflaten, trykk løsningen sakte ut samtidig som du gnir godt mot det blødende beinet og tilstøtende, blødende områder. Etterhvert som overflødig, mørkt koagel vises, bør en assistent skylle området kontinuerlig med sterilt vann og så suge opp. Anbefalt kontakttid for Ultradent jernsulfat blodstillingsmidler er 1-3 minutter og inntil maksimalt 10-20 minutter.
3. Så snart blodstilling er oppnådd, påfør retrofylling.
4. Dersom et beintransplantatprodukt brukes, fjern forsiktig alt blodstillingsmiddel og overflødig koagel fra beinkrypten ved bruk av en skrape og sterilt vann, for å forårsake blødning til helberedelsesprosessen. Ørsmå mengder koagel inne i kapillarene og andre små kar er ikke et problem.
5. Lukk inngrepsstedet.

Forholdsregler og advarsler:

1. Forsikre deg om at du nøye har lest og forstått alle instruksjoner, forholdsregler og advarsler før bruk.
2. Blodstillende midler og/eller blodstillende blandinger, kan hindre optimalt feste og medføre misfarging fra mikrolekkasje under “direkte festede” gjenoppbygninger. De må vaskes grundig ved bruk av en luft/vannspray og/eller gnidning med pimpstein eller Concepsis Scrub. Dersom det finnes mucin, koagulanter eller overflødig blodstillingsmiddel, kan de forurense bindingsoverflaten og/eller hindre polymerisering/herdning av resiner.
3. Midlertidig sement og proteinmuciner kan forurense preparasjonsoverflatene for indirekte ”festede/tettede” gjenoppbygninger. Mineralbaserte blodstillende midler, slik som jernsulfat, kan bidra til at disse materialene fester bedre til tannen. Det er absolutt nødvendig å skrubbe overflaten med Consepsis Scrub eller pimpstein for å være sikker på at overflaten er absolutt ren. Dette vil sikre at bindingen ikke svekkes, hvilket reduserer muligheten for mikrolekkasjer og flekkdannelser under gjenoppbyggingen.
4. For definitiv binding og tetning av gjenoppbygninger, er skrubbing og rengjøring av preparasjonene absolutt nødvendig for å unngå mikrolekkasje og svekket bindestyrke.
5. Blodstillingsmidler må vaskes grundig vekk fra preparasjonsstedet med en luft/vannspray, for å unngå reaksjoner med polyestermaterialer og slik skade overflaten av avtrykket.
6. Ved bruk av selvheftingsmidler, må tann-/preparasjonsoverflaten skures med pimpstein eller Consepsis Scrub og vaskes grundig før påføring. Dette er ikke nødvendig ved bruk av et fosforisk etsende bindingssytem eller ved bruk av vanlige glassionomer, zinkfosfat eller lignende sementer.
7. For å unngå blå misfarging må disse jernsulfatbaserte blodstillingsmidlene ikke blandes med epineferin eller andre epineferinfuktede tilbaketrekkingstråder (f.eks. Ultrapak E).
8. Blodstillingsmidler må alltid vaskes grundig vekk fra vev, før påføring av andre kjermikalier, slik som peroxidbaserte produkter.
9. Ikke bruk på pasienter som er allergiske mot jernsulfat.
10. Ultradents blodstillingsmidler er fremstilt for intraoral bruk. Bekreft flyt fra alle sprøytene, før intraoral bruk. I tilfelle motstand, erstatt spissen og sjekk igjen. Bruk kun anbefalte spisser.
11. Misfarging av bløtvevet er midlertidig.
12. Alle sprøytespisser og tomme sprøyter er engangsprodukter, og for å unngå krysskontaminering skal de ikke gjenbrukes. Fyll en tom sprøyte med den mengden materiale som er påkrevd for hver pasient. Kast sprøyten etter bruk.
13. Forhåndsoppfylte sprøyter kan brukes flere ganger, når disse beskyttes under hver bruk med sprøyteovertrekk. Vennligst merk bruksanvisningen for sprøyteovertrekkene. Sett luerlåshetten tilbake på sprøyten og desinfiser sprøyten med et desinfiseringsmiddel uten proteinfestende effekt og egnet for medisinsk utstyr (USA: mellomnivå).
14. Produktet må ikke inntas/svelges.
15. Unngå kontakt med klær.
16. Bruk vernepåkledning og øyebeskyttelse når du fyller opp med og håndterer disse jernsulfatbaserte blodstillingsmidlene.
17. Kast brukte spisser og tomme sprøyter forskriftsmessig.

BEMERK: For SDS og ekstra informasjon vedrørende bruken av våre produkter, vennligst gå til www.ultradent.com

---

ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X & ViscoStat Plus® Πηκτικοί, Αιμοστατικοί Παράγοντες EL

Περιγραφές

Το **ViscoStat** είναι ένα αιμοστατικό διάλυμα ισοδύναμο με 20% θειικού σιδήρου με αδρανούς παράγοντες συγκόλλησης σε ιξώδες, υδατικό φορέα. Είναι απαλό σε σκληρούς και μαλακούς ιστούς με pH 1,0 περίπου.

Το αιμοστατικό **Astringedent** είναι ένα ισοδύναμο διάλυμα από 15,5% θειικό σίδηρο σε υδατικό φορέα με pH 1,0 περίπου.

Το αιμοστατικό **Astringedent X** είναι ένα υδατικό διάλυμα από 12,7% ιόντων σιδήρου που περιέχει υποθειικό σίδηρο και θειικό σίδηρο με pH 1,0 περίπου.

Το **ViscoStat Plus** είναι ένα διάλυμα από 22% τριχλωριούχου σιδήρου που είναι απαλό σε όλους τους ιστούς και ξεπλένεται εύκολα.

Ενδείξεις για χρήση

Για χρήση στην αιμόσταση διαφόρων βαθμών στοματικών τριχοειδών αγγείων ή υγρών αυλακών κατά τη διάρκεια οδοντιατρικών θεραπειών συμπεριλαμβανομένων: σταθερές προσθοδοντικές, θεραπεία αποκατάστασης-επεμβατική και περιοδοντική θεραπεία. Το Astringedent ή ViscoStat μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για οπίσθια σφραγίσματα, ενσφηνωμένα δόντια, ουλεκτομές και ως «στερεωτική ουσία» για πολφοτομές. Το Astringedent X χρησιμοποιείται σε καταστάσεις που απαιτούν μεγαλύτερη αιμόσταση και δεν είναι τόσο απαλό στους ιστούς όπως το ViscoStat και το συνηθισμένο Astringedent, αλλά είναι πιο απαλό από άλλα διαλύματα θειικού σιδήρου. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το αραιωμένο Astringedent X δεν είναι ισοδύναμο με το ViscoStat ή το Astringedent. Το ViscoStat Plus δεν χρησιμοποιείται ως στερεωτική ουσία για πολφοτομές.

Τύποι συσκευασίας

Τα ViscoStat[1], Astringedent[2], Astringedent X[3] και ViscoStat Plus[4] διατίθενται σε φιάλες των 30 ml[2,3,] προπληρωμένες σύριγγες των 1,2 ml[1] και σύριγγες IndiSpense των 30 ml[1,2,3,4.]

Πλήρωση αδειών συριγγών 1,2 ml από σύριγγες IndiSpense:

α. Βγάλτε το πώμα Luer από τη σύριγγα IndiSpense.
β. Προσαρτήστε μια σύριγγα 1,2ml στα αρσενικά σπειρώματα της σύριγγας Indi-Spense.
γ. Πατήστε το έμβολο IndiSpense ενώ καθοδηγείτε το έμβολο σύριγγας 1,2ml στην πλήρωση που επιθυμείτε.
δ. Ξεχωρίστε τις σύριγγες και επανατοποθετήστε το πώμα στη σύριγγα IndiSpense.
ε. Συνδέστε ασφαλώς το άκρο εργασίας (Metal Dento-Infusor).
στ. Επαληθεύστε τη ροή προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά.

Οδηγίες χρήσης - Αποτυπώματα

1. Βγάλτε το πώμα Luer από τη σύριγγα 1,2 ml (εάν υπάρχει), και συνδέστε κατόπιν το άκρο εργασίας (Metal Dento-Infusor).
2. Επαληθεύστε τη ροή προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά.
3. Πιάνοντάς το με την παλάμη, βγάζετε σιγά σιγά το διάλυμα ενώ το τρίβετε σταθερά επάνω στον κομμένο ιστό (Εικ. 1).
4. Συνεχίστε γύρω από την πλήρη περιφέρεια της προετοιμασίας, απλώνοντας και τρίβοντας το διάλυμα στον κομμένο ιστό για να σταματήσει η αιμορραγία και να αφαιρεθεί η συσσώρευση του πηκτικού (Εικ. 2, 3).
5. Όταν εμφανιστεί σκούρο πηκτικό, ο/η βοηθός πρέπει να βάλει απαλή ροή από νερό στην περιοχή και να κάνει αναρρόφηση. Η αιμόσταση επιτυγχάνεται όταν σταματήσει να δημιουργείται πλέον το πηκτικό.
6. Αφότου επιτευχθεί αιμόσταση, χρησιμοποιήστε σταθερό σπρέι από αέρα/νερό για να καθαρίσετε την προετοιμασία και ελέγξτε για αιμόσταση. (Εικ. 4). Εάν παρουσιαστεί αιμορραγία, επαναλαμβάνετε τα βήματα 3-5 ανωτέρω στην περιοχή αιμορραγίας και επανελέγχετε με σπρέι αέρα/νερού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο συνιστώμενος χρόνος για τα αιμοστατικά θειικού σιδήρου της Ultradent είναι 1-3 λεπτά και έως 10-20 λεπτά.

Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, χρησιμοποιήστε νέες σύριγγες και άκρα για περισσότερο όγκο.

7. Εκτοπίστε τον ιστό θέτοντας Ultrapak κατάλληλου μεγέθους ή άλλο μέτρο εκτόπισης στην αύλακα (Εικ. 5). Για βέλτιστη εκτόπιση, βάλτε ένα μικρό ποσοστό αιμοστατικού διαλύματος (Astringedent, ViscoStat, και χλωριούχο αργίλιο ή διαλύματα χλωριούχου αργιλίου) σε ιγδύο και μουλιάστε το μέσο προτού το τοποθετήσετε. (Εικ. 5)
8. Ξεπλένετε καλά την προετοιμασία και τον περικείμενο ιστό. Περιμένετε 1-3 λεπτά προτού αφαιρέσετε το καλώδιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ιδανικά, η προετοιμασία πρέπει να καθαριστεί με ένα προϊόν λειαντικής κονίας όπως το Consepsis Scrub προτού πάρετε το τελικό αποτύπωμα.

9. Βγάλτε το καλώδιο, ξεπλένετε με σταθερό σπρέι από αέρα / νερό, ελέγξτε για αιμόσταση και πάρτε αποτύπωμα.

Οδηγίες χρήσης – Αποκαταστάσεις άμεσης συγκόλλησης

1. Ακολουθήστε τα Βήματα 1 και 2 στην ενότητα Αποτυπώματα για να προετοιμάσετε τη σύριγγα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν υπάρχει επαρκές διάστημα στην περιοχή αιμόστασης, τηρήστε τα Βήματα 3-9 στην ενότητα «Αποτυπώματα» παραπάνω.

2. Μουλιάστε το Ultrapak ή άλλο μέσο σε αιμοστατικό διάλυμα.
3. Εκτοπίστε τον ιστό και ελέγξτε το υγρό αύλακας τοποθετώντας απαλά το κατάλληλο καλώδιο στην αύλακα.
4. Ξεπλένετε καλά την προετοιμασία και τον παρακείμενο ιστό με σπρέι από αέρα / νερό για να το καθαρίσετε και να δείτε εάν επιτεύχθηκε αιμόσταση (Διαβάστε τη ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ παρακάτω).
5. Τρίψτε για να καθαριστεί η επιφάνεια προετοιμασίας με ελαφρόπετρα ή το Consepsis Scrub της Ultradent.
6. Περιμένετε 1-3 λεπτά προτού αφαιρέσετε το καλώδιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το καλώδιο μπορεί να αφαιρεθεί ή να αφεθεί στη θέση του για να προστατεύσει το μαλακό ιστό.

7. Ξεπλένετε πάλι με σπρέι από αέρα / νερό και στεγνώνετε. Ο συνιστώμενος χρόνος επαφής για τα αιμοστατικά θειικού σιδήρου της Ultradent είναι 1-3 λεπτά και έως 10-20 λεπτά το πολύ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ: Όταν το δόντι δεν έχει καθαριστεί καλά, ο εναπομένων αιμοστατικός παράγοντας ή το πήγμα που παραμένει στην επιφάνεια δοντιού ή στον παρακείμενο ιστό ενδέχεται να μολύνει το υπόστρωμα οδοντίνης/ αδαμαντίνης διακυβεύοντας τη συγκόλληση και το σφράγισμα προκαλώντας μικροδιαρροή. Η αιμοσιδηρίνη από εναπομένων αίμα στην αύλακα ή στο πήγμα μπορεί να μετακινηθεί μεταξύ της αποκατάστασης και του δοντιού παράγοντας μια σκούρα κηλίδωση στην υποκείμενη προετοιμασία. Αυτό ενδέχεται να συμβεί εντός ημερών ή εβδομάδων από την ημέρα που τοποθετείται η προετοιμασία και θα απαιτήσει θεραπεία και τοποθετήσεις εκ νέου. Όταν χρησιμοποιείτε ένα σύστημα ολικής αδροποίησης και συγκόλλησης με φωσφορικό οξύ, το φωσφορικό οξύ θα βοηθήσει στο καθάρισμα του παραμένοντος αιμοστατικού από την επιφάνεια, αλλά συνιστάται πάντοτε το καθάρισμα με ελαφρόπετρα ή με Consepsis Scrub. Όταν χρησιμοποιείτε ένα σύστημα συγκόλλησης αυτοαδροποίησης, η προετοιμασία πρέπει πάντοτε να καθαρίζετε με ελαφρόπετρα ή με το Consepsis Scrub της Ultradent χρησιμοποιώντας ένα πλαστικό φράγμα ή το STARbrush.

8. Απλώστε τον παράγοντα συγκόλλησης και το αποκαταστατικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες χρήσης – Αποκαταστάσεις έμμεσης συγκόλλησης/ φραγής

1. Τηρήστε τα Βήματα 1-7 για τις «Αποκαταστάσεις Άμεσης Συγκόλλησης.» Διαβάστε και κατανοήστε τη ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.
2. Αφότου καθαριστεί εντελώς η προετοιμασία, συνεχίστε με την τσιμεντοποίηση της τελικής αποκατάστασης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα προσωρινά τσιμέντα ή / και οι βλέννες πρωτεΐνης από σάλιο μπορεί να μολύνουν τις προετοιμασίες. Όταν τα αιμοστατικά με βάση τα μέταλλα, (π.χ. – τα αιμοστατικά θειικού σιδήρου της Ultradent) έρχονται σε επαφή με βλέννες πρωτεΐνης, συνδέονται πιο σταθερά στην προετοιμασία απαιτώντας πιο δυνατό καθάρισμα με τριβή αφότου επιτευχθεί η αιμόσταση. Προς αποφυγή χαμηλής ισχύος συγκόλλησης και μικροδιαρροών όπως εξηγείται ανωτέρω στην «ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ», πρέπει να εκτελεστεί καθάρισμα με το Consepsis Scrub της Ultradent και ένα πλαστικό κύπελλο ή με το STARbrush, προτού λάβετε το τελικό αποτύπωμα και πριν από την τελική τσιμεντοποίηση. Εάν παρουσιαστεί σκούρα κηλίδα στις προετοιμασίες μετά την αφαίρεση της προσωρινής αποκατάστασης, συμβαίνει συνήθως επειδή το προσωρινό τσιμέντο που δεν σφραγίζει επιτρέπει την αιμοσιδηρίνη να μετακινηθεί μεταξύ της προετοιμασίας και της προσωρινής προετοιμασίας. Αυτό δύναται να συμβεί εντός ημερών ή εβδομάδων από την ημέρα που τοποθετείται η προσωρινή αποκατάσταση. Αυτή η κηλίδα μπορεί να είναι πολύ ισχυρή και να χρειάζεται δυνατό τρίψιμο ή / και εργαλείο υπερήχων ακολουθούμενα από δυνατό τρίψιμο με ελαφρόπετρα ή με Consepsis Scrub, για να αφαιρεθεί. Το πρόβλημα αυτό μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιώντας ένα προσωρινό τσιμέντο σφραγίσματος όπως το UltraTemp regular.

Οδηγίες χρήσης – Ζωτικές πολφεκτομές (ΜΟΝΟ Astringedent ή ViscoStat)

1. Τηρήστε τα Βήματα 1 και 2 στην ενότητα Αποτυπωμάτων για να προετοιμάσετε τη σύριγγα.
2. Τρίψτε σταθερά στην περιοχή αιμορραγίας. Καθώς εμφανίζεται υπερβολικό σκούρο πήγμα, ο βοηθός πρέπει να ρίχνει απαλό ροή νερού επάνω στην περιοχή και να εκτελεί αναρρόφηση.
3. Αφαιρέστε όλα τα αιμοστατικά και το εξωτερικό πήγμα με κοχλιάριο εκσκαφής, και σταθερή πλύση από αέρα /νερό. Ο συνιστώμενος χρόνος επαφής για τα αιμοστατικά θειικού σιδήρου της Ultradent είναι 1-3 λεπτά και έως 10-20 λεπτά το πολύ.
4. Απλώστε μια λεπτή στρώση από ZOE, ακολουθούμενη από λεπτή στρώση με Ultra-Blend Plus διατηρώντας λεπτό πάχος και στα δύο ώστε η επιφάνεια οδοντίνης να είναι έτοιμη για συγκόλληση.
5. Απλώστε τον παράγοντα συγκόλλησης και το αποκαταστατικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες χρήσης – Περιοχή ενδοδοντικής επέμβασης (ΜΟΝΟ Astringedent ή Viscostat)

1. Τηρήστε τα Βήματα 1 και 2 στην ενότητα «Αποτυπώματα» για να προετοιμάσετε τη σύριγγα.
2. Με σταθερό πιάσιμο, βγάλτε σιγά σιγά το διάλυμα ενώ τρίβετε σταθερά το οστό που αιμορραγεί και τις παρακείμενες περιοχές αιμορραγίας. Καθώς εμφανίζεται σκούρο πήγμα, ο βοηθός πρέπει να ξεπλένει συνεχώς την περιοχή με αποστειρωμένο νερό και να εκτελεί αναρρόφηση. Ο συνιστώμενος χρόνος επαφής για τα αιμοστατικά θειικού σιδήρου της Ultradent είναι 1-3 λεπτά και έως 10-20 λεπτά το πολύ.
3. Αφότου επιτευχθεί αιμόσταση, τοποθετήστε το οπίσθιο σφράγισμα.
4. Εάν χρησιμοποιηθεί προϊόν μόσχευσης οστού, αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα αιμοστατικά και το εξωτερικό πήγμα από την κοιλότητα οστού με ξέστρο και αποστειρωμένο νερό προς επανίδρυση αιμορραγίας για σκοπό θεραπείας. Οι μικρές ποσότητες πήγματος εντός των τριχοειδών αγγείων και των μικρών αγγείων δεν είναι προβληματικές.
5. Κλείστε την περιοχή επέμβασης.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις:

1. Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες, τις προφυλάξεις και τις προειδοποιήσεις πριν από τη χρήση.
2. Τα αιμοστατικά ή / και τα μίγματα αιμοστατικών ενδέχεται να αποτρέψουν την ποιοτική συγκόλληση και να οδηγήσουν σε μικροδιαρροή με κηλίδωση για τις αποκαταστάσεις «άμεσης συγκόλλησης». Πρέπει να καθαριστούν καλά με σταθερό σπρέι από αέρα / νερό και ελαφρόπετρα ή με κονία τριψίματος Consepsis. Οι εναπομένουσες βλέννες, το πήγμα, ή τα εναπομένοντα αιμοστατικά θα μολύνουν την επιφάνεια συγκόλλησης ή /και θα αποτρέψουν τον πολυμερισμό/ τη σκλήρυνση ρητινών.
3. Τα προσωρινά τσιμέντα και οι βλέννες πρωτεΐνης ενδέχεται να μολύνουν τις επιφάνειες προετοιμασίας για αποκαταστάσεις «συγκόλλησης/ φραγής». Τα στυπτικά με βάση τα μέταλλα όπως ο θειικός σίδηρος, μπορεί να προκαλέσουν δυνατότερη συγκόλληση αυτών των υλικών στην επιφάνεια του δοντιού. Πρέπει οπωσδήποτε να εκτελεστεί τρίψιμο της επιφάνειας με Consepsis Scrub ή ελαφρόπετρα για να εξασφαλιστεί το γεγονός ότι η περιοχή προετοιμασίας είναι εντελώς καθαρή. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η συγκόλληση δεν έχει διακυβευθεί και έτσι θα μειωθεί η πιθανότητα μικροδιαρροής και κηλίδωσης κάτω από την προετοιμασία.
4. Για οριστική συγκόλληση και φραγή των αποκαταστάσεων, είναι σημαντικό να εκτελεστεί καλό τρίψιμο και καθάρισμα της προετοιμασίας προς αποφυγή μικροδιαρροής και μείωσης της ισχύος συγκόλλησης.
5. Τα αιμοστατικά πρέπει να ξεπλυθούν καλά από την περιοχή προετοιμασίας με σταθερό σπρέι από αέρα / νερό προς αποφυγή αντίδρασης με υλικά πολυεστέρα διακυβεύοντας έτσι την επιφάνεια σκλήρυνσης του αποτυπώματος.
6. Όταν χρησιμοποιείτε παράγοντες συγκόλλησης αυτοαδροποίησης, η επιφάνεια δοντιού/ προετοιμασίας πρέπει να τριφτεί με ελαφρόπετρα ή με Consepsis Scrub και να πλυθεί καλά πριν από την εφαρμογή. Αυτό δεν είναι απαραίτητο όταν χρησιμοποιείται ένα σύστημα συγκόλλησης φωσφορικού οξέος ή όταν χρησιμοποιείται τυπικό ιαλονομερές, φωσφορικός ψευδάργυρος, φωσφορικό άλας ή παρόμοια τσιμέντα.
7. Για να αποφύγετε μπλε αποχρωματισμό, αυτά τα αιμοστατικά θειικού σιδήρου δεν πρέπει να αναμιγνύονται με επινεφρίνη ή άλλο μέσο εκτόπισης που φέρει επινεφρίνη (όπως το Ultrapak E).
8. Πρέπει να ξεπλένετε πάντοτε τα αιμοστατικά από τους ιστούς προτού εφαρμόσετε άλλα χημικά όπως τα προϊόντα με βάση το υπεροξείδιο.
9. Μην το χρησιμοποιείτε σε ασθενείς που έχουν αλλεργία στο θειικό σίδηρο.
10. Οι αιμοστατικοί παράγοντες της Ultradent έχουν σχεδιαστεί για ενδοστοματική χρήση. Επαληθεύστε τη ροή όλων των συριγγών προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, αντικαταστήστε το ρύγχος και ελέγξτε εκ νέου. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα ρύγχη.
11. Ο αποχρωματισμός μαλακού ιστού είναι προσωρινός.
12. Όλα τα ρύγχη συρίγγων και οι άδειες σύριγγες είναι αναλώσιμα προϊόντα και μιας χρήσης μόνο προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης. Γεμίστε μια άδεια σύριγγα με το ποσοστό υλικού που χρειάζεται για τον εκάστοτε ασθενή. Πετάξτε τη σύριγγα μετά τη χρήση.
13. Οι προπληρωμένες σύριγγες δύνανται να χρησιμοποιηθούν αρκετές φορές, όταν προστατεύονται σε κάθε χρήση με καλύμματα συριγγών. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης των καλυμμάτων συριγγών. Επανατοποθετείτε το πώμα ασφάλισης Luer Lock και απολυμαίνετε τη σύριγγα με απολυμαντικό που είναι κατάλληλο για ιατρικές συσκευές, όχι με πρωτεΐνη (στις ΗΠΑ: μεσαίου επιπέδου).
14. Μην αφήνετε το προϊόν να καταποθεί.
15. Αποφύγετε την επαφή του προϊόντος με τα ρούχα.
16. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα και ασπίδα στα μάτια όταν φορτώνετε και χειρίζεστε αυτά τα αιμοστατικά θειικού σιδήρου.
17. Πετάξτε τα χρησιμοποιημένα ρύγχη και τις άδειες σύριγγες με τον κατάλληλο τρόπο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για το SDS (Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας) και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων μας, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ultradent.com

---

Коагулирующие кровоостанавливающие средства ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X и ViscoStat Plus® RU

Описание

Кровоостанавливающее средство **ViscoStat** — это 20%-й эквивалентный раствор сульфата железа с инертными вяжущими веществами на вязкой водной основе. При уровне pH около 1,0 эти средства оказывают щадящее воздействие на твердые и мягкие ткани.

Гемостатик **Astringedent** — это 15,5%-ный эквивалентный раствор сульфата железа на водной основе с уровнем pH около 1,0.

Гемостатик **Astringedent X** — это 12,7%-ный водный раствор ионов железа, содержащий субсульфат железа и сульфат железа, с уровнем pH около 1,0.

ViscoStat Plus — это 22%-й раствор сульфата железа, который щадяще действует на ткани и легко смывается.

Показания к применению

Предназначен для остановки капиллярного кровотечения или выделения жидкости десневой бороздки разной интенсивности в ротовой полости во время выполнения различных стоматологических и челюстно-лицевых процедур, в том числе: протезирования потери зубов мостовидными протезами, реставрационно-восстановительных процедур и лечения периодонта. Astringedent и ViscoStat могут также использоваться при ретроградном пломбировании, вколачивании зубов, гингивэктомии и в качестве «фиксатива» при пульпотомии. Astringedent X используется в ситуациях, когда требуется более глубокий гемостаз, и не так мягко воздействует на ткани, как ViscoStat и стандартный Astringedent; тем не менее, он мягче других растворов сульфата железа. ПРИМЕЧАНИЕ. Разбавленный Astringedent X не эквивалентен ViscoStat и Astringedent. ViscoStat Plus не применяется в качестве «фиксатива» при пульпотомии.

Формы выпуска

Растворы ViscoStat[1], Astringedent[2], Astringedent X[3] и ViscoStat Plus4 выпускаются во флаконах 30 мл[2,3,] предварительно наполненных шприцах 1,2 мл[1] и шприцах IndiSpense 30 мл[1,2,3,4.]

Наполнение пустых шприцов 1,2 мл из шприцов IndiSpense:

a. Снимите люэровский колпачок со шприца IndiSpense.
b. Насадите шприц 1,2 мл на наружную резьбу шприца Indi-Spense.
c. Нажмите на поршень шприца IndiSpense, наполняя поршень шприца 1,2 мл до необходимого уровня.
d. Отсоедините шприцы и снова наденьте колпачок на шприц IndiSpense.
e. Надежно прикрепите рабочую насадку (Metal Dento-Infusor).
f. Перед применением средства в ротовой полости проверьте, насколько хорошо оно выдавливается из шприца.

Указания по применению — слепки

1. Снимите люэровский наконечник со шприца 1,2 мл (если он надет), затем прикрепите рабочую насадку (Metal Dento-Infusor).
2. Перед применением средства в ротовой полости проверьте, насколько хорошо оно выдавливается из шприца.
3. Обхватив шприц ладонью, медленно выдавливайте раствор и одновременно сильно втирайте его в разрезанную ткань (рис. 1).
4. Продолжайте выдавливать и втирать раствор в поверхность разрезанной ткани для прекращения кровотечения по всей поверхности подготовленной области и удалите образовавшийся коагулум (рис. 2, 3).
5. При появлении излишнего темного коагулума ассистенту следует направить слабую струю воды на препарируемую поверхность и осушить ее. Гемостаз считается достигнутым, как только прекратится формирование нового коагулума.
6. Когда гемостаз достигнут, препарируемую поверхность следует очистить, обдав сильной струей воздуха/воды, и проверить качество гемостаза (рис. 4). Если возникает кровотечение, повторите описанные выше шаги 3–5 на кровоточащем участке и выполните повторную проверку, обдав струей воздуха/воды.

ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендуемое время воздействия гемостатиков Ultradent с содержанием сульфата железа — 1–3 минуты, максимум — 10–20 минут.

Во избежание перекрестного заражения используйте новые шприцы и насадки, если нужно взять дополнительный объем средства.

7. Для ретракции ткани уложите нить Ultrapak либо другую ретракционную нить соответствующего размера в десневую бороздку (рис. 5). Для оптимальной ретракции поместите небольшое количество кровоостанавливающего раствора (Astringedent, ViscoStat, хлорид алюминия или растворы хлорида алюминия) в стеклянный стаканчик и пропитайте им нить перед паковкой. (рис. 5)
8. Тщательно промойте препарируемую поверхность и окружающие ее ткани. Подождите 1–3 минуты, прежде чем удалять нить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед тем как делать окончательный слепок, желательно очистить препарируемую поверхность абразивным средством, например адгезивным скрабом Consepsis Scrub.

9. Удалите нить, обдайте сильной струей воздуха/воды, проверьте качество гемостаза и сделайте слепок.

Указания по применению — реставрации с прямым бондированием

1. Выполните шаги 1и 2 раздела «Слепки» для подготовки шприца.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если позволяет место на участке кровотечения, выполните шаги 3–9 раздела «Слепки» выше.

2. Пропитайте нить Ultrapak или другую нить кровоостанавливающим раствором.
3. Для изменения формы и расположения ткани и контроля выделения жидкости десневой бороздки введите нить соответствующего размера в десневую бороздку.
4. Тщательно прочистите препарируемую поверхность и окружающие ее ткани сильной струей воздуха/воды и проверьте качество гемостаза (см. «ПРИМЕЧАНИЕ ПО ОЧИСТКЕ» ниже).
5. Обработайте подготавливаемую поверхность пемзой или адгезивным скрабом Consepsis Scrub производства компании Ultradent.
6. Подождите 1–3 минуты, прежде чем удалять нить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Нить можно удалить или оставить на месте для защиты мягких тканей.

7. Снова обдайте сильной струей воздуха/воды и высушите. Рекомендуемое время воздействия гемостатиков Ultradent с содержанием сульфата железа — 1–3 минуты, максимум — 10–20 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ ПО ОЧИСТКЕ. Если зуб не будет тщательно очищен, остатки кровоостанавливающего средства или коагулума на поверхности зуба или окружающих тканей могут привести к загрязнению дентина и (или) субстрата эмали, что негативно скажется на фиксации и бондировании и приведет к «микроутечке». Гемосидерин из оставшейся в десневой бороздке или коагулуме крови может просочиться между реставрационной поверхностью и зубом, образовав темное пятно на нижележащей препарированной поверхности. Пятно может стать заметным спустя дни или недели после проведения реставрации; может потребоваться повторная обработка и реставрация. При использовании системы бондирования с тотальным протравливанием с помощью ортофосфорной кислоты ортофосфорная кислота поможет очистить любой оставшийся гемостатик с поверхности, однако рекомендуется всегда производить очистку с помощью адгезивного скраба Consepsis Scrub или пемзы. При использовании системы самопротравливания препарируемую поверхность всегда следует очищать с помощью пемзы или адгезивного скраба Consepsis Scrub производства компании Ultradent, используя резиновую чашечку или насадку STARbrush.

8. Нанесите бонд и реставрационный материал в соответствии с указаниями производителя.

Указания по применению — непрямое бондирование/временная реставрация

1. Выполните шаги 1–7 раздела «Реставрации с прямым бондированием». Внимательно прочитайте «ПРИМЕЧАНИЕ ПО ОЧИСТКЕ».
2. После тщательной очистки препарируемой поверхности приступайте к цементированию окончательной реставрации.

ПРИМЕЧАНИЕ. Временные цементы и (или) белковые муцины слюны могут загрязнить препарируемые поверхности. Когда гемостатики минерального типа (т. е. гемостатики производства компании Ultradent с содержанием сульфата железа) контактируют с белковыми муцинами, они более плотно прикрепляются к препарируемой поверхности, поэтому требуется более интенсивная очистка после достижения гемостаза. Во избежание плохой фиксации и микроутечек (см. выше «ПРИМЕЧАНИЕ ПО ОЧИСТКЕ») перед изготовлением окончательного слепка и окончательным цементированием следует выполнить очистку адгезивным скрабом Consepsis Scrub производства компании Ultradent с помощью резиновой чашечки или насадки STARbrush. Если после удаления временной реставрации на препарируемой поверхности осталось темное пятно, обычно это связано с негерметичностью временного цемента, из-за которой гемосидерин просачивается между препарированной поверхностью и временным реставрационным материалом. Пятно может стать заметным спустя дни или недели после проведения временной реставрации. Такое пятно может быть очень стойким; для его удаления требуется сильный соскоб и (или) ультразвуковая очистка с последующей интенсивной очисткой пемзой или адгезивным скрабом Consepsis Scrub. Этого можно избежать, используя гидрофильный изолирующий цемент для временного цементирования, например стандартный UltraTemp.

Указания по применению — витальная пульпотомия (используются ТОЛЬКО Astringedent или ViscoStat Astringedent)

1. Следуйте шагам 1 и 2 раздела «Слепки» для подготовки шприца.
2. Хорошо вотрите на участке кровотечения. При появлении излишнего темного коагулума ассистенту следует направить слабую струю воды на препарируемую поверхность и осушить ее.
3. Удалите весь гемостатик и излишний коагулум с помощью стоматологического экскаватора и прочистите сильной струей воздуха/воды. Рекомендуемое время воздействия гемостатиков Ultradent с содержанием сульфата железа — 1–3 минуты, максимум — 10–20 минут.
4. Нанесите тонкий слой цинк-оксид-эвгенольного цемента, затем тонкий слой прокладочного материала Ultra-Blend Plus; при этом оба слоя должны быть минимальной толщины для сохранения максимального дентинового участка для фиксации.
5. Нанесите бонд и реставрационный материал в соответствии с указаниями производителя.

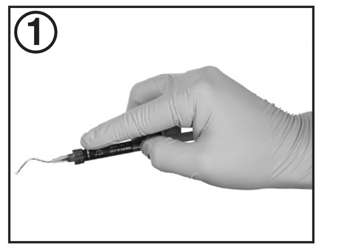
Указания по применению — эндодонтическое операционное поле (используются ТОЛЬКО Astringedent или Viscostat)

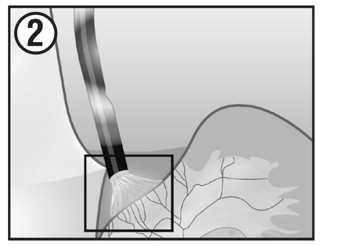
1. Выполните шаги 1 и 2 раздела «Слепки» для подготовки шприца.
2. Обхватив ладонью шприц, медленно выдавливайте раствор и одновременно хорошо растирайте его на кровоточащей кости и прилегающих кровоточащих тканях. При появлении излишнего темного коагулума ассистенту следует непрерывно промывать участок стерильной водой и осушать его. Рекомендуемое время воздействия гемостатиков Ultradent с содержанием сульфата железа — 1–3 минуты, максимум — 10–20 минут.
3. После достижения гемостаза выполните ретроградное пломбирование.
4. При использовании костного трансплантата тщательно удалите весь гемостатик и излишний коагулум из костной крипты с помощью кюретки и стерильной воды для восстановления кровотечения, необходимого для заживления. Небольшие количества коагулума в капиллярах и других мелких сосудах — нормальное явление.
5. Закройте операционное поле.

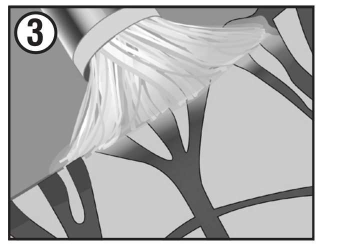
Меры предосторожности и предупреждения.

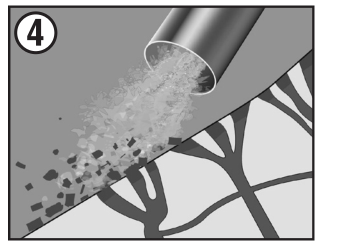
1. Перед использованием средств внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями, мерами предосторожности и предупреждениями.
2. Гемостатики и (или) кровоостанавливающие смеси могут помешать качественной адгезии и привести к микроутечке с образованием пятен во время реставрации с прямым бондированием. Их следует тщательно удалить с помощью сильной струи воздуха/воды, пемзы или адгезивного скраба Consepsis Scrub. Остатки муцинов, коагулума или гемостатиков загрязнят фиксируемую поверхность и (или) помешают полимеризации/отверждению композитных смол.
3. Временные цементы и белковые муцины могут загрязнить поверхности, подготовленные к реставрации с непрямым бондированием/временной реставрации. Минеральные кровоостанавливающие средства, такие как сульфат железа, могут привести к более плотному прикреплению этих материалов к зубной поверхности. Очистка поверхности с помощью адгезивного скраба Consepsis Scrub или пемзы с целью обеспечения абсолютной очистки препарируемой поверхности обязательна. Это обеспечит надежную фиксацию, что сокращает вероятность микроутечек и образования пятен во время реставрации.
4. Для окончательной фиксации и временной реставрации чрезвычайно важно тщательно очистить препарированную область во избежание микроутечек и снижения надежности фиксации.
5. Гемостатики необходимо тщательно удалить с препарируемой поверхности сильной струей воздуха/воды, чтобы не допустить реакции с полиэфирными материалами и, вследствие этого, разрушения отвержденного на поверхности слепка.
6. При использовании самопротравливающих средств поверхность зуба/препарируемую поверхность необходимо зачистить с помощью пемзы или адгезивного скраба Consepsis Scrub и тщательно промыть перед их нанесением. В этом нет необходимости при использовании системы бондирования с тотальным протравливанием с помощью ортофосфорной кислоты или при использовании обычного стеклоиономерного, цинк-фосфатного или аналогичных цементов.
7. Во избежание посинения данные гемостатики, содержащие сульфат железа, нельзя смешивать с эпинефрином или пропитанной эпинефрином ретракционной нитью (например, Ultrapak E).
8. Гемостатики всегда следует тщательно смывать с тканей перед применением других химических средств, например средств на основе пероксида.
9. Запрещается использовать, если у пациентов аллергия на сульфат железа.
10. Кровоостанавливающие средства производства компании Ultradent предназначены для внутриротового использования. Перед каждым применением средства в ротовой полости проверяйте, выдавливается ли оно из шприца. Если средство не проходит, замените насадку и повторите проверку. Используйте только рекомендованные насадки.
11. Обесцвечивание мягких тканей — явление временное.
12. Все насадки шприцов и пустые шприцы одноразовые; утилизируйте их во избежание взаимного загрязнения. В пустые шприцы следует набирать только то количество материала, которое необходимо для одного пациента. После использования шприцы подлежат утилизации.
13. Предварительно наполненные шприцы можно использовать несколько раз при условии использования защитных колпачков во время каждого применения. Ознакомьтесь с инструкциями по использованию защитных колпачков. После использования надевайте на шприцы люэровские колпачки и обрабатывайте их дезинфицирующим средством для устройств медицинского назначения, не фиксирующим белки (в США: среднего уровня).
14. Не допускайте проглатывания препаратов.
15. Не допускайте попадания на одежду.
16. При загрузке гемостатиков с сульфатами железа и работе с ними надевайте защитную одежду и защитный экран для глаз.
17. Надлежащим образом утилизируйте использованные насадки и пустые шприцы.

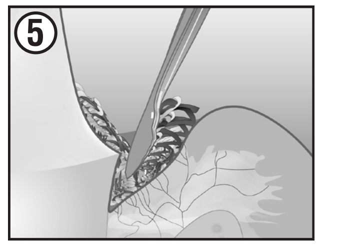
ПРИМЕЧАНИЕ. Данные о безопасности и дополнительные сведения об использовании наших средств см. на веб-сайте www.ultradent.com.


①


②


③


④


⑤

Koagulujące środki hemostatyczne ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X i ViscoStat Plus® PL

Opisy

ViscoStat to 20% roztwór równoważny 20% roztworowi siarczanu żelaza z obojętnymi chemicznie środkami wiążącymi w lepkim nośniku wodnym. Środek ten, którego pH wynosi około 1,0, jest łagodny dla tkanki twardej i miękkiej.

Środek hemostatyczny **Astringedent** to roztwór równoważny 15,5% roztworowi siarczanu żelaza o pH około 1,0, w nośniku wodnym.

Środek hemostatyczny **Astringedent** X to 12,7% roztwór wodny jonów żelaza zawierający pentasiarczan(VI) diwodorotlenku tetrażelaza(III) i siarczan żelaza, o pH około 1,0.

ViscoStat Plus to 22% roztwór chlorku żelaza, który jest delikatny dla wszystkich tkanek i łatwo się zmywa.

Wskazania do stosowania

Do hamowania krwawień w jamie ustnej o różnym nasileniu i hamowania wytwarzania płynu dziąsłowego w trakcie leczenia stomatologicznego i zabiegów w jamie ustnej, w tym: w zakresie protetyki stomatologicznej, zabiegów protetyczno-operacyjnych i leczenia chorób przyzębia. Produktu Astringedent lub ViscoStat można także użyć w przypadku wypełnień wstecznych, wklinowania zębów, zabiegów wycięcia dziąsła i jako „środki wiążące” przy amputacjach miazgi zęba. Astringedent X stosowany jest w sytuacjach wymagających silniejszego działania hemostatycznego i nie jest tak delikatny dla tkanek jak ViscoStat i zwykły Astringedent, lecz jest delikatniejszy od innych roztworów siarczanu żelaza. UWAGA: rozcieńczony Astringedent X nie jest odpowiednikiem środka ViscoStat ani środka Astringedent. ViscoStat Plus nie jest stosowany jako „środek wiążący” przy amputacjach miazgi zęba.

Opakowania

ViscoStat[1], Astringedent[2], Astringedent X[3] i ViscoStat Plus[4] są dostępne w buteleczkach 30 ml,[2,3,] ampułkostrzykawkach 1,2 ml[1] i strzykawkach IndiSpense 30 ml[1,2,3,4.]

Napełnianie pustych strzykawek 1,2 ml ze strzykawek IndiSpense:

a. Zdjąć zatyczkę Luer ze strzykawki IndiSpense.
b. Przykręcić strzykawkę o pojemności 1,2 ml do męskiego gwintu strzykawki Indi-Spense.
c. Wcisnąć tłok strzykawki IndiSpense, kontrolując jednocześnie tłok strzykawki 1,2 ml w celu uzyskania żądanego wypełnienia.
d. Odłączyć strzykawki i zatkać strzykawkę IndiSpense.
e. Prawidłowo założyć końcówkę roboczą (Metal Dento-Infusor).
f. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować równomierność wypływu przez końcówkę aplikacyjną.

Sposób użycia - wyciski

1. Zdjąć zatyczkę Luer ze strzykawki 1,2 ml (jeśli jest założona), a następnie założyć końcówkę roboczą (Metal Dento-Infusor).
2. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować wypływ.
3. Chwytając strzykawkę we wnętrze dłoni, delikatnie wycisnąć roztwór, wcierając go zdecydowanie w przeciętą tkankę (Rys. 1).
4. Kontynuować tę czynność wokół całego obwodu opracowania, wyciskając i wcierając roztwór w przeciętą powierzchnię tkanki, aby zatrzymać krwawienie i usunąć utworzony skrzep (Rys. 2. 3).
5. Gdy pojawi się nadmierna ilość ciemnego skrzepu, asystent powinien skierować na ten obszar słaby strumień wody i odessać. Hemostaza osiągnięta jest wówczas, gdy nie powstaje już nowy skrzep.
6. Po osiągnięciu hemostazy, zastosować silny strumień powietrza i wody, aby oczyścić opracowywane miejsce i sprawdzić, czy hemostaza się utrzymuje (Rys. 4). W przypadku krwawienia powtórzyć czynności 3-5 powyżej w obrębie krwawiącego miejsca i sprawdzić ponownie, posługując się strumieniem powierza i wody.

UWAGA: zalecany czas kontaktu środków hemostatycznych na bazie siarczanu żelaza firmy Ultradent to 1-3 minuty, a maksymalnie do 10-20 minut.

Aby uniknąć przeniesienia zakażenia, do dodatkowych objętości stosować należy nowe strzykawki i końcówki.

7. Odsunąć tkankę, wprowadzając do rowka odpowiedniej wielkości Ultrapak lub nić retrakcyjną (Rys. 5). Aby uzyskać jak najlepsze odsunięcie, należy przed umieszczeniem nici wprowadzić do naczynka do mieszania niewielką ilość roztworu hemostatycznego (Astringedent, ViscoStat i chlorek glinu lub roztwory chlorku glinu) i nasączyć nim nić. (Rys. 5)
8. Dokładnie spłukać opracowywane miejsce i otaczającą tkankę. Przed wyjęciem nici odczekać 1-3 minuty.

UWAGA: idealnie, przed wykonaniem ostatecznego wycisku, opracowywane miejsce należy oczyścić mechanicznie preparatem do czyszczenia takim jak pasta Consepsis Scrub.

9. Wyjąc nić, spłukać silnym strumieniem powietrza i wody, sprawdzić hemostazę i wykonać wycisk.

Sposób użycia – Uzupełnienia protetyczne wiązane bezpośrednio

1. Przygotować strzykawkę zgodnie z czynnościami podanymi w etapach 1 i 2 części „Wyciski”.

UWAGA: jeśli umożliwia to wystarczająca ilość miejsca w obszarze krwawienia, postępować zgodnie z etapami 3-9 podanymi w powyższej części „Wyciski”.

2. Nasączyć Ultrapak lub inną nić w roztworze hemostatycznym.
3. Odsunąć tkankę i kontrolować wypływ z rowka, delikatnie wprowadzając do niego odpowiedniej wielkości nić.
4. W celu oczyszczenia dokładnie opłukać opracowywane miejsce i otaczającą tkankę silnym strumieniem powietrza i wody i sprawdzić hemostazę (patrz UWAGA DOTYCZĄCA CZYSZCZENIA poniżej).
5. Oczyścić s sposób mechaniczny powierzchnię preparatu z zastosowaniem pumeksu lub pasty Consepsis Scrub firmy Ultradent.
6. Przed wyjęciem nici odczekać 1-3 minuty.

UWAGA: nić można wyjąć bądź pozostawić ją na miejscu by osłonić tkankę miękką.

7. Opłukać ponownie silnym strumieniem powietrza i wody i osuszyć. Zalecany czas kontaktu środków hemostatycznych na bazie siarczanu żelaza firmy Ultradent to 1-3 minuty, a maksymalnie do 10-20 minut.

UWAGA DOTYCZĄCA CZYSZCZENIA: Gdy ząb nie jest dokładnie oczyszczony, pozostawione na powierzchni zęba lub otaczającej tkance resztki środka hemostatycznego lub skrzepu mogą zanieczyścić podłoże zębiny i lub szkliwa, zagrażając wiązaniu i uszczelnieniu co prowadzi do mikroprzecieku. Hemosyderyna z pozostałości krwi w rowku lub w skrzepie może przemieszczać się między uzupełnieniem a zębem, prowadząc do ciemnego przebarwienia leżącego poniżej opracowywanego miejsca. Zjawisko to wystąpić może w okresie kilku dni bądź tygodni od umieszczenia uzupełnienia i wymagać będzie ponownego zabiegu oraz wymiany. W przypadku zastosowania systemu wiążącego z całkowitym wytrawianiem kwasem fosforowym, kwas fosforowym ułatwi oczyszczenie pozostałości środka hemostatycznego z powierzchni, chociaż zawsze zaleca się oczyszczanie pumeksem lub pastą Consepsis Scrub. W przypadku zastosowania systemu wiążącego z z samowytrawiaczem, opracowywane miejsce należy zawsze oczyścić pumeksem lub pastą Consepsis Scrub firmy Ultradent z zastosowaniem gumki do opracowywania w kształcie kubka lub szczoteczki STARbrush.

8. Nałożyć środek wiążący i uzupełnienie protetyczne zgodnie z instrukcjami producenta.

Sposób użycia – Uzupełnienia wiązane pośrednio

1. Wykonać czynności podane w etapach 1-7 w części „Uzupełnienia bezpośrednie”. Przeczytać ze zrozumieniem „UWAGA DOTYCZĄCA CZYSZCZENIA”.
2. Po dokładnym oczyszczeniu opracowywanego miejsca przejść do etapu cementowania ostatecznego uzupełnienia protetycznego.

UWAGA: cementy tymczasowe i/lub białkowe mucyny ze śliny mogą zanieczyścić opracowywane miejsca. Gdy środki hemostatyczne na bazie substancji mineralnych, (tj. - środki hemostatyczne na bazie siarczanu żelaza firmy Ultradent) kontaktują się z białkowymi mucynami, środki te łączą się silniej z opracowywanym miejscem, co wymagać będzie silniejszego oczyszczania mechanicznego po uzyskaniu hemostazy. Aby uniknąć słabego związania i mikroprzecieku, jak objaśniono powyżej w części „UWAGA DOTYCZĄCA CZYSZCZENIA”, czyszczenie z zastosowaniem pasty Consepsis Scrub firmy Ultradent oraz gumki do opracowywania w kształcie kubka lub szczoteczki STARbrush należy przeprowadzić przed wykonaniem ostatecznego wycisku i przed ostatecznym cementowaniem. Jeśli na opracowywanych miejscach po zdjęciu tymczasowego uzupełnienia protetycznego widoczne jest ciemne przebarwienie, spowodowane jest to najczęściej tym, że niewiążący, tymczasowy cement umożliwił przejście hemosyderyny między opracowywanym miejscem a tymczasowym uzupełnieniem protetycznym. Zjawisko to wystąpić może w okresie kilku dni bądź tygodni od umieszczenia uzupełnienia. Przebarwienie to może być bardzo trwałe i wymagać do usunięcia silnego oczyszczania mechanicznego i/lub zastosowania urządzeń ultradźwiękowych a następnie silnego oczyszczania mechanicznego z zastosowaniem pumeksu lub pasty Consepsis Scrub. Problemu tego można uniknąć, stosując hydrofilowy tymczasowy cement wiążący taki jak UltraTemp regular.

Sposób użycia – Przyżyciowe amputacje miazgi zęba (WYŁĄCZNIE Astringedent lub ViscoStat)

1. Przygotować strzykawkę zgodnie z czynnościami podanymi w etapach 1 i 2 części „Wyciski”.
2. Silnie wetrzeć w krwawiące miejsce. Gdy pojawi się nadmierna ilość ciemnego skrzepu, osoba asystująca powinna skierować na ten obszar słaby strumień wody i odessać.
3. Usunąć cały środek hemostatyczny i zewnętrzny skrzep z zastosowaniem wydrążacza i spłukać silnym strumieniem powietrza i wody. Zalecany czas kontaktu środków hemostatycznych na bazie siarczanu żelaza firmy Ultradent to 1-3 minuty, a maksymalnie do 10-20 minut.
4. Nanieść cienką warstwę ZOE (tlenek cynku z eugenolem), a następnie cienką warstwę środka Ultra-Blend Plus, starając się, aby grubość obu warstw była minimalna tak, by powierzchnia zębiny dostępna była do wiązania.
5. Nałożyć środek wiążący i uzupełnienie protetyczne zgodnie z instrukcjami producenta.

Sposób użycia – Miejsce operacji endodontycznej (WYŁĄCZNIE Astringedent lub ViscoStat)

1. Przygotować strzykawkę zgodnie z czynnościami podanymi w etapach 1 i 2 części „Wyciski”.
2. Chwytając strzykawkę we wnętrze dłoni, delikatnie wycisnąć roztwór, wcierając go zdecydowanie w krwawiącą kość i sąsiadujące krwawiące obszary. Gdy pojawi się nadmierna ilość ciemnego skrzepu, osoba asystująca powinna stale spłukiwać obszar jałową wodą i odsysać. Zalecany czas kontaktu środków hemostatycznych na bazie siarczanu żelaza firmy Ultradent to 1-3 minuty, a maksymalnie do 10-20 minut.
3. Po uzyskaniu hemostazy, wprowadzić wypełnienie wsteczne.
4. W przypadku stosowania przeszczepu kostnego należy ostrożnie usunąć cały środek hemostatyczny i zewnętrzny skrzep z krypty kostnej z zastosowaniem łyżeczki i jałowej wody, aby przywrócić krwawienie celem przyśpieszenia procesu gojenia. Niewielkie ilości skrzepu w naczyniach włosowatych i małych naczyniach nie stanowią problemu.
5. Zamknąć operowane miejsce.

Środki ostrożności i ostrzeżenia:

1. Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia, środki ostrożności i ostrzeżenia instrukcji.
2. Środki hemostatyczne i/lub mieszaniny środków hemostatycznych z krwią mogą zapobiegać dobrej adhezji i prowadzić do powodującego przebarwienia mikroprzecieku pod wiązanymi bezpośrednio uzupełnieniami protetycznymi. Należy je dokładnie oczyścić z zastosowaniem silnego strumienia powietrza i wody oraz pumeksu lub pasty Consepsis Scrub. Pozostałości mucyny, skrzepu lub resztki środka hemostatycznego zanieczyszczą powierzchnię styku wiązania i/lub zapobiegną polimeryzacji/stwardnieniu żywic.
3. Cementy tymczasowe i białkowe mucyny mogą zanieczyścić opracowywane powierzchnie dla uzupełnień wiązanych pośrednio. Środki ściągające na bazie substancji mineralnych takich jak siarczan żelaza, mogą spowodować, że materiały te silniej związą się z powierzchnią zęba. Oczyszczenie powierzchni pastą Consepsis Scrub lub pumeksem jest konieczne do zapewnienia idealnej czystości opracowywanego miejsca. Zapewni to utrzymanie silnego wiązania, co zmniejszy prawdopodobieństwo mikroprzecieku i przebarwienia pod uzupełnianiem protetycznym.
4. W przypadku ostatecznego związania uzupełnień protetycznych, dokładne oczyszczenie mechaniczne i wypłukanie opracowywanego miejsca jest niezbędne celem uniknięcia mikroprzecieku i zmniejszenia siły wiązania.
5. Środki hemostatyczne należy dokładnie zmyć z opracowywanego miejsca silnym strumieniem powierza i wody, aby uniknąć reakcji z materiałami poliestrowymi a przez to upośledzenia zastygania wycisku na powierzchni.
6. W przypadku zastosowania samowytrawiaczy, przed ich nałożeniem powierzchnia zęba/opracowywanego miejsca musi zostać oczyszczona mechanicznie pumeksem lub pastą Consepsis Scrub i dokładnie opłukana. Nie jest to konieczne w przypadku stosowania systemu wiążącego z wytrawianiem kwasem fosforowym lub konwencjonalnego glasjonomeru, fosforanu cynku lub podobnych cementów.
7. Aby uniknąć niebieskiego zabarwienia, niniejszych środków hemostatycznych na bazie siarczanu żelaza nie należy mieszać z adrenaliną ani żadną inną nicią retrakcyjną impregnowaną adrenaliną (np. Ultrapak E).
8. Zawsze należy dokładnie zmywać środki hemostatyczne z tkanek przed nałożeniem innych środków chemicznych takich jak produkty na bazie nadtlenku.
9. Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na siarczan żelaza.
10. Środki hemostatyczne firmy Ultradent przeznaczone są do stosowania w jamie ustnej. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować równomierność wypływu ze wszystkich strzykawek. W przypadku wystąpienia oporu należy wymienić końcówkę i ponownie skontrolować wypływ. Używać tylko zalecanych końcówek.
11. Zmiana zabarwienia tkanek miękkich jest tymczasowa.
12. Wszystkie końcówki strzykawek i puste strzykawki przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku. Po użyciu produkty te należy wyrzucić. Postępowanie to zapobiegnie przeniesieniu zakażenia. Pustą strzykawkę należy napełnić materiałem w ilości potrzebnej dla jednego pacjenta. Po użyciu strzykawkę należy wyrzucić.
13. Ampułkostrzykawki można stosować wielokrotnie, gdy po każdym użyciu zamykane są osłonkami do strzykawek. Proszę zapoznać się z instrukcjami stosowania osłonek do strzykawek. Zamknąć strzykawkę zatyczką Luer Lock i zdezynfekować środkiem dezynfekującym przeznaczonym do urządzeń medycznych, który nie wiąże białek (w USA poziom pośredni).
14. Nie dopuścić do połknięcia produktu.
15. Unikać kontaktu z odzieżą.
16. Ładując niniejsze środki hemostatyczne na bazie siarczanu żelaza i manipulując nimi należy stosować odzież ochronną i osłonę oczu.
17. Po użyciu końcówki i puste strzykawki zutylizować zgodnie z przepisami.

UWAGA: karty charakterystyki substancji niebezpiecznych oraz dodatkowe informacje na temat stosowania naszych produktów można znaleźć na stronie internetowej www.ultradent.com

---

ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X ve ViscoStat Plus® Koagülatif Hemostatik Ajanlar TR

Açıklamalar

ViscoStat, viskoz ve sulu bir taşıyıcı içinde inert bağlayıcı ajanlar içeren %20 ferrik sülfata eşdeğer hemostatik bir solüsyondur. pH değeri yaklaşık 1,0’dır ve sert ve yumuşak dokulara zararsızdır.

Astringedent hemostatik, sulu bir taşıyıcı içinde %15,5 ferrik sülfata eş değer bir solüsyondur ve pH değeri yaklaşık 1,0’dır.

Astringedent X hemostatik, ferrik sülfat ve ferrik subsülfat içeren %12,7’lik demir iyonlu sulu bir solüsyondur ve pH değeri yaklaşık 1,0’dır.

%22 Ferrik klorür solüsyonu olan **ViscoStat Plus** dokulara zarar vermez ve kolayca yıkanabilir.

Kullanım Endikasyonları

Çeşitli seviyelerdeki oral kılcal damar kanamalarını veya sabit prostodonti, restoratif-operatif ve periodontal tedavi dâhil olmak üzere dental tedavi ve oral cerrahi işlemler sırasında sulkular sıvıyı durdurmak amacıyla tasarlanmıştır. Astringedent veya ViscoStat retrograd dolgular, gömülü dişler, gingivektomiler ve pulpotomiler için “fiksatif” olarak da kullanılabilir. Astringedent X, daha fazla hemostaz gerektiren durumlarda kullanılır ve dokulara ViscoStat ve normal Astringedent kadar zararsız değildir, ancak diğer tüm demir sülfat solüsyonlardan daha zararsızdır. NOT: Seyreltilmiş Astringedent X, ViscoStat veya Astringedent’e eş değer değildir. ViscoStat Plus, pulpotomiler için “fiksatif” olarak kullanılmaz.

Ambalaj Şekilleri

ViscoStat[1], Astringedent[2], Astringedent X[3] ve ViscoStat Plus[4], 30 ml’lik şişeler[2,3] kullanıma hazır 1,2 ml’lik şırıngalar[1] ve 30 ml’lik IndiSpense şırıngalar[1,2,3,4] halinde mevcuttur.

Boş 1,2 ml’lik şırıngaları IndiSpense şırıngalardan doldurma:

a. Luer kapağı IndiSpense şırıngadan çıkarın.
b. 1,2 ml’lik şırıngayı Indi-Spense şırınganın erkek dişlerine takın.
c. IndiSpense şırınganın pistonuna basarak 1,2 ml’lik şırınga pistonunu istediğiniz dolum seviyesine doğru itin.
d. Şırıngaları ayırın ve IndiSpense şırınganın kapağını tekrar takın.
e. Çalışma ucunu (Metal Dento-Infusor) sıkıca takın.
f. Ağız içine uygulamadan önce akışı kontrol edin.

Kullanım Talimatları - İmpresyon

1. Luer kapağı 1,2 ml’lik şırıngadan çıkarın (takılı ise) ve ardından çalışma ucunu (Metal Dento-Infusor) takın.
2. Ağız içine uygulamadan önce akışı kontrol edin.
3. Avucunuzla kavrayarak kesik dokunun üzerini sertçe ovarken solüsyonu yavaşça uygulayın (Şekil 1).
4. Kanamayı durdurmak ve biriken koagülümu temizlemek amacıyla kesik dokuyu ovarak dokunun içine solüsyon uygulayın ve bu işlemi preparatın tamamına uygulamaya devam edin (Şekil 2, 3).
5. Koyu renk fazla koagülüm oluştukça asistan tedavi bölgesine yavaşça su akıtıp vakum işlemi uygulamalıdır. Yeni koagülüm oluşumu durduğunda hemostaz gerçekleşmiş olur.
6. Hemostaz elde edildiğinde preparatı temizlemek ve hemostazı kontrol etmek için basınçlı hava uygulayın/su püskürtün (Şekil 4). Kanama olursa kanama bölgesinde 3 – 5 arası adımları tekrarlayın ve hava/su püskürterek tekrar kontrol edin.

NOT: Ultradent ferrik sülfat hemostatik için önerilen temas süresi 1 – 3 dakika ve maksimum 10 – 20 dakikadır.

Çapraz kontaminasyonu önlemek amacıyla ek uygulamalar için yeni şırınga ve uçlar kullanın.

7. Sulkusun içine uygun boyutta Ultrapak veya başka retraksiyon ipi sıkıştırarak dokuyu çıkarın (Şekil 5). Optimum deplasman için likit kabına az bir miktar hemostatik solüsyon (Astringedent, ViscoStat ve alüminyum klorür veya alüminyum klorür solüsyonları) koyun ve sıkıştırmadan önce ipi solüsyona batırın. (Şekil 5)
8. Preparatı ve etrafındaki dokuyu iyice yıkayın. İpi çıkarmadan önce 1 – 3 dakika bekleyin.

NOT: İdeal olarak, son impresyon oluşturulmadan önce preparat Consepsis Scrub gibi bir ovma ürünü ile temizlenmelidir.

9. İpi çıkarın, basınçlı hava/su spreyi ile yıkayın, hemostaz olup olmadığını kontrol edin ve impresyon oluşturun.

Kullanım Talimatları – Direkt Bağlı Restorasyonlar

1. Şırıngayı hazırlamak için İmpresyon bölümündeki 1. ve 2. Adımları izleyin.

NOT: Kanama bölgesinde yeterli boşluk oluşursa yukarıdaki “İmpresyon” bölümündeki 3 – 9 arası adımları izleyin.

2. Ultrapak’ı veya diğer ipi hemostatik solüsyona batırın.
3. Dokuyu çıkarın ve sulkusa uygun boyutta bir ipi nazikçe sıkıştırarak sulkular sıvıyı kontrol edin.
4. Temizlemek ve hemostazı kontrol etmek amacıyla basınçlı hava/su spreyi kullanarak preparatı ve etrafındaki dokuyu iyice yıkayın (Aşağıdaki TEMİZLEMEYE İLİŞKİN NOT bölümünü okuyun).
5. Preparat yüzeyini ponza tozu veya Ultradent Consepsis Scrub ile ovun.
6. İpi çıkarmadan önce 1 – 3 dakika bekleyin.

NOT: Yumuşak dokuyu korumak amacıyla ip çıkarılabilir veya yerinde bırakılabilir.

7. Basınçlı hava/su spreyi kullanarak tekrar yıkayın ve kurutun. Ultradent ferrik sülfat hemostatik için önerilen temas süresi 1 – 3 dakika ve maksimum 10 – 20 dakikadır.

TEMİZLEMEYE İLİŞKİN NOT: Diş tamamen temizlenmediğinde, diş yüzeyinde veya etrafındaki dokuda kalan artık hemostatik ajan veya koagülüm, dentini ve/veya mine substratını kontamine ederek bağlama ve sızdırmazlığı tehlikeye atabilir ve mikro sızıntıya neden olabilir. Sulkus veya koagülümdaki artık kandan kaynaklanan hemosiderin, restrorasyon ve diş arasında hareket ederek alttaki preparat üzerinde siyah bir leke bırakabilir. Bu leke restorasyonun yerleştirilmesinin ardından günler veya haftalar sonra ortaya çıkabilir ve yeniden tedavi ve replasman gerektirebilir. Total etch fosforik asit bonding sistemi kullanılırken fosforik asit, yüzeyden artık hemostatiğin temizlenmesine yardımcı olacaktır, ancak ponza tozu veya Ultradent Consepsis Scrub ile temizlenmesi daima tercih edilir. Self-etch bonding sistemi kullanıldığında preparat, lastik bir kap veya STARbrush kullanılarak her zaman ponza tozu veya Consepsis Scrub ile ovulmalıdır.

8. Üreticinin talimatlarına göre bonding ajanı ve restoratif uygulayın.

Kullanım Talimatları – İndirekt Bağlı/Macun Dolgulu Restorasyonlar

1. “Direkt Bağlı Restorasyonlar” için 1 – 7 arası Adımları izleyin. “TEMİZLEMEYE İLİŞKİN NOTLAR” kısmını okuyun ve anlayın.
2. Preparat iyice temizlendiğinde son restorasyonun sementlenmesine geçin.

NOT: Geçici sementler ve/veya tükürükteki protein musinleri preparatları kontamine edebilir. Mineral bazlı hemostatikler (ör. Ultradent ferrik sülfat hemostatikler) içindeyken protein musinlerle temas ederlerse preparata daha sıkı tutunurlar ve hemostaz elde edildikten sonra daha agresif bir ovarak temizleme yöntemi gerektirirler. Düşük bonding gücünü ve yukarıdaki “TEMİZLEMEYE İLİŞKİN NOTLAR” bölümünde anlatıldığı gibi mikro sızıntıyı önlemek için son impresyonu oluşturmadan ve son sementasyondan önce Ultradent Consepsis Scrub ve lastik bir kap veya STARbrush kullanılarak temizlenmelidir. Geçici restorasyon çıkarıldıktan sonra preparatlarda koyu renkli leke varsa bunun nedeni genellikle hemosiderinin preparat ve geçici restorasyon arasında hareket etmesini sağlayan sızdırmazlık içermeyen geçici sementtir. Bu leke, geçici restorasyonun yerleştirilmesinin ardından günler veya haftalar sonra ortaya çıkabilir. Çok inatçı olabilir ve çıkarmak için sert bir yöntem ve/veya ultrasonik cihazlar kullanılarak temizlenmesi, ardından ponza tozu veya Consepsis Scrub ile sert bir şekilde ovulması gerekir. Normal UltraTemp gibi hidrofilik bir geçici sızdırmazlık sementi kullanılarak bu sorun önlenebilir.

Kullanım Talimatları – Vital Pulpotomiler (SADECE Astringedent veya ViscoStat)

1. Şırıngayı hazırlamak için İmpresyon bölümündeki 1. ve 2. Adımları izleyin.
2. Kanama bölgesini sertçe ovun. Koyu renk fazla koagülüm oluştukça asistan tedavi bölgesine yavaşça su akıtıp vakumla işlemi uygulamalıdır.
3. Ekskavatör ve basınçlı hava/su kullanarak tüm hemostatik ve harici koagülümu temizleyin. Ultradent ferrik sülfat hemostatik için önerilen temas süresi 1 – 3 dakika ve maksimum 10 – 20 dakikadır.
4. İnce bir Çinko Oksit Ojenol (ZOE) tabakası ve ardından ince bir Ultra-Blend Plus tabakası uygulayın, bonding için dentin yüzeyi bırakmak amacıyla her ikisini de mümkün olduğunca ince tutun.
5. Üreticinin talimatlarına göre bonding ajanı ve restoratif uygulayın.

Kullanım Talimatları – Endodontik Cerrahi Alan (SADECE Astringedent veya ViscoStat)

1. Şırıngayı hazırlamak için “İmpresyon” bölümündeki 1. ve 2. Adımları izleyin.
2. Şırıngayı avucunuzla kavrayın ve kanayan kemiğin ve yanındaki kanayan bölgelerin üzerini sertçe ovarak solüsyonu yavaş yavaş uygulayın. Koyu renk fazla koagülüm oluştukça asistan, tedavi bölgesini steril su ile sürekli yıkamalı ve vakum işlemi uygulamalıdır. Ultradent ferrik sülfat hemostatik için önerilen temas süresi 1 – 3 dakika ve maksimum 10 – 20 dakikadır.
3. Hemostaz oluştuğunda retrograd dolgusunu yerleştirin.
4. Kemik grefti kullanılıyorsa iyileşme sürecinin başlaması için tekrar kanama sağlamak amacıyla küret ve steril su kullanarak kemik kriptasındaki bütün hemostatik ve harici koagülümu dikkatle temizleyin. Kılcal ve diğer küçük damarların içindeki küçük miktarda koagülüm sorun teşkil etmez.
5. Cerrahi alanı kapatın.

Önlemler ve uyarılar:

1. Kullanmadan önce bütün talimatları, önlemleri ve uyarıları dikkatle okuyun ve anlayın.
2. Hemostatik ve/veya kan hemostatik karışımları etkili adezyonu önleyebilir ve “doğrudan bağlı” restorasyonlarda leke bırakan mikro sızıntıya neden olur. Basınçlı hava uygulayarak/su püskürterek ve ponza tozu veya Consepsis Scrub kullanılarak iyice temizlenmelidir. Artık musin, koagülüm veya artık hemostatik, bonding ara yüzeyini kontamine eder ve/veya rezinlerin polimerizasyonunu/katılaşmasını önler.
3. Geçici sementler ve protein musinleri indirekt “bağlı/dolgu macunlu” restorasyonlarda preparatların yüzeyini kontamine edebilir. Ferrik sülfat gibi mineral bazlı astrenjanlar bu materyallerin dişe daha sıkı bir şekilde yapışmasına neden olabilir. Preparat alanının tamamen temiz olmasını sağlamak için yüzey mutlaka Consepsis Scrub ya da ponza tozuyla temizlenmelidir. Bu, bonding işleminde sorun olmamasını sağlayacak, böylece restorasyon sırasında mikro sızıntı ve leke oluşma olasılığını azaltacaktır.
4. Restorasyonlarda son bonding ve macunla dolgu için mikro sızıntıyı ve yetersiz bonding gücünü önlemek amacıyla preparat kesinlikle iyice ovulmalı ve temizlenmelidir.
5. Polyester materyaller ile reaksiyonu, dolayısıyla impresyonun yüzeyinin sorunlu olmasını önlemek için hemostatikler basınçlı hava kullanılarak/su püskürtülerek preparat alanından tamamen temizlenmelidir.
6. Self-etch bonding ajanları kullanırken diş/preparat yüzeyi, uygulamadan önce ponza tozu veya Consepsis Scrub ile ovulmalı ve iyice yıkanmalıdır. Fosforik etch bonding sistemi kullanılırken ya da klasik cam iyonomer, çinko fosfat veya benzeri sementler kullanılırken bu işlem gerekli değildir.
7. Mavi diskolorasyon oluşmasını önlemek için bu ferrik sülfat hemostatikler epineferin veya diğer epineferin emprenye edilmiş retraksiyon ipi (ör: Ultrapak E) ile karıştırılmamalıdır.
8. Peroksit bazlı ürünler gibi diğer kimyasallar uygulanmadan önce dokulardaki hemostatik mutlaka iyice yıkanmalıdır.
9. Ferrik sülfata alerjisi olan hastalarda kullanmayın.
10. Ultradent hemostatik ajanları ağız içinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ağız içine uygulamadan önce bütün şırıngaların akıp akmadığını kontrol edin. Dirençle karşılaşılırsa ucu değiştirin ve yeniden kontrol edin. Sadece önerilen uçları kullanın.
11. Yumuşak dokularda oluşan diskolorasyon geçicidir.
12. Tüm şırınga uçları ve boş şırıngalar tek kullanımlıktır ve çapraz kontaminasyonu önlemek için kullanıldıktan sonra hemen atılmalıdır. Boş bir şırıngayı tek bir hasta için gerekli olan miktarda materyal ile doldurun. Kullandıktan sonra şırıngayı atın.
13. Önceden doldurulmuş şırıngalar, her kullanımda Syringe Cover ile korunduğu sürece birkaç kez kullanılabilir. Lütfen Syringe Cover’ların kullanımına ilişkin talimatları dikkate alın. Şırıngayı Luer Lock Kapak ile tekrar kapatın ve şırıngayı tıbbi cihazlara uygun, protein bağlayıcı etkisi olmayan dezenfektan madde ile temizleyin (ABD’de: orta düzeyli).
14. Ürünün yutulmasını önleyin.
15. Kıyafetlere temas etmesinden kaçının.
16. Bu ferrik sülfat hemostatiklerin doldurulması ve kullanılması sırasında koruyucu kıyafetler ve göz koruyucu kullanın.
17. Kullanılan uçları ve boş şırıngaları uygun biçimde elden çıkarın.

NOT: Güvenlik Bilgi Formu (SDS) ve ViscoStat, Astringedent, Astringedent X veya ilgili ürünlerin kullanımına ilişkin ek bilgi için lütfen www.ultradent.com adresini ziyaret edin.

مرقيات التخثر ViscoStat® و Astringedent® و Astringedent® X و ViscoStat Plus® AR

الوصف

ViscoStat هو محلول مرقي معادل 20% كبريتات الحديد مع عوامل رابطة كاملة في ناقل مائي لزج. وهو حنون للأنسجة الصلبة واللينة وله رقم هيدروجيني حوالي 1.0

Astringedent hemostatic هو محلول كبريتات الحديد معادل 15,5% في محلول ناقل وله رقم هيدروجيني حوالي 1,0.

Astringedent X hemostatic هو محلول مائي أيون الحديد 12,7% ويحتوي على المحلول الأساسي لكبريتات الحديد، وكبريتات الحديد وله رقم هيدروجيني حوالي 1,0.

ViscoStat Plus هو محلول 22%كلوريد الحديد، وهو ودي لجميع الأنسجة ويمكن غسله بسهولة.

مؤشرات الاستخدام

يستخدم في إيقاف درجات مختلفة من نزيف الشعيرات الفموية أو السوائل الثلمية أثناء علاج الأسنان وجراحة الفم، بما في ذلك: البدليات السنية الثابتة، والعلاج الترميمي – الجراحي، ودواعم الأسنان. يمكن أيضا استخدام Astringedent أو ViscoStat لحشو قناة الجذر، وانجشار السن، وقطع اللثة، وكمثبت لبتر اللب. يستخدم Astringedent X في الحالات التي تتطلب إرقاء أكثر عمقا، وهو ليس ودي للأنسجة مثل ViscoStat و Astringedent العادي، ولكنه أكثر ودية من محاليل كبريتات الحديد الأخرى. ملاحظة: Astringedent X المخفف لا يعادل ViscoStat أو Astringedent. لا يستخدم ViscoStat Plus كمثبت لبتر اللب.

أنواع الحزم

يمكن الحصول على ViscoStat[1] و Astringedent[2] و Astringedent X[3] و ViscoStat Plus[4] في زجاجات 30[2,3] مل، ومحاقن[1] 1,2 مل معبأة مسبقا، ومحاقن IndiSpense30[1,2,3,4] مل.

لملء المحاقن 1,2 مل الفارغة من محاقن IndiSpense:

أ- أزل غطاء Luer من محقنة IndiSpense.
ب- اربط محقنة 1,2 مل في اللولبات الذكرية لمحقنة Indi-Spense.
ت- اضغط على مكبس IndiSpense أثناء توجيه المحقنة 1,2 مل إلى الملء المطلوب.
ث- افصل المحاقن وأعد تغطية محقنة IndiSpense.
ج- اربط طرف العمل بأمان (طرف Metal Dento-Infusor).
ح- تحقق من التدفق قبل وضعه داخل الفم.

تعليمات الاستخدام – الطبعات

1 - أزل غطاء Luer من المحقنة 1,2 مل (إذا كان قد تم وضعه عليها)، ثم قم بتثبيت طرف العمل (Metal Dento-Infusor).
2 - تحقق من التدفق قبل وضعه داخل الفم.
3 - باستخدام قبضة كف اليد، قم بإخراج المحلول ببطء أثناء قيامك بالفرك بحزم على النسيج المقطوع. (الشكل 1)
4 - استمر في إخراج وفرك المحلول على سطح النسيج المقطوع حول المحيط بالكامل لمنطقة الإعداد لوقف النزيف وإزالة مواد التخثر المتراكمة (الشكل 2، 3).
5 - عندما تظهر مواد تخثر زائدة داكنة، ينبغي أن يقوم المساعد برش تيار معتدل من الماء فوق المنطقة والشفط. يتم تحقيق الإرقاء عندما يتوقف تكوين مواد تخثر جديدة.
6 - عندما يتم تحقيق الإرقاء، استخدم رذاذ شديد من الهواء/الماء لتنظيف منطقة الإعداد والتحقق من الإرقاء (الشكل 4). إذا حدث نزيف، كرر الخطوات 3- 5 المذكورة أعلاه لمنطقة النزيف وأعد الاختبار برذاذ الهواء/الماء.

ملاحظة: وقت التلامس الموصى به لمرقيات كبريتات الحديد Ultradent هو1- 3 دقائق وبحد أقصى 10-20 دقيقة.

لتجنب التلوث المتبادل، استخدم محاقن وأطراف جديدة للكميات الإضافية.

7 - قم بإزاحة النسيج بوضع حجم مناسب من Ultrapak أو حبل إزاحة آخر في الثلم (الشكل 5). للإزاحة المثلى، ضع كمية صغيرة من محلول مرقي (Astringedent ، أو ViscoStat ، وكلوريد الألومنيوم ، أو محاليل كلوريد الألومنيوم) في طبق مسطح وانقع الحبل قبل الحشو (الشكل 5).
8- اشطف مكان الإعداد والأنسجة المحيطة جيدا. انتظر لمدة 1-3 دقائق قبل إزالة الحبل.

ملاحظة: من الناحية المثالية، يجب تنظيف مكان الإعداد بمنتج فرك مثل Consepsis Scrub قبل أخذ الطبعة النهائية.

9- أزل الحبل، اشطف برذاذ حازم من الهواء/الماء، تحقق من الإرقاء، وقم بأخذ الطبعة.

إرشادات الاستخدام - الترميمات التي تلصق مباشرة

1- اتبع الخطوات 1 و 2 في قسم الطبعات لإعداد المحقنة.

ملاحظة: إذا كان هناك مساحة كافية في موقع النزيف تسمح، اتبع الخطوات 3-9 في قسم "الطبعات" أعلاه.

2 - انقع Ultrapak أو حبل آخر في محلول مرقي.
3- قم بإزاحة الأنسجة وتحكم في محلول الثلم عن طريق وضع حبل بحجم مناسب بلطف في الثلم.
4- اشطف مكان الإعداد والأنسجة المحيطة جيدا برذاذ حازم من الهواء/الماء للتنظيف واختبار الإرقاء (اقرأ ملاحظة التنظيف أدناه).
5- قم بفرك سطح مكان الإعداد بالخفان أو Ultradent Consepsis Scrub.
6- انتظر 1-3 دقائق قبل إزالة الحبل.

ملاحظة: يمكن إزالة الحبل أو تركه في مكانه لحماية الأنسجة اللينة.

7- اشطف مرة أخرى برذاذ حازم من الهواء/الماء وجفف. وقت الاتصال الموصى به لمحلول الإرقاء Ultradent ferric sulfate هو 1-3 دقائق وبحد أقصى 10-20 دقيقة.

ملاحظة التنظيف: عندما لا يتم تنظيف السن جيدا، المرقي المتبقي أو الخثرة التي تترك على سطح السن أو الأنسجة المحيطة قد تلوث العاج و/أو ركيزة المينا مما يعرض اللصق والخاتم للخطر ويسبب تسرب مكروي. يمكن أن يتحرك الهيموسيدرين من الدم المتبقي في الثلم أو في الخثرة بين الترميم والسن وينتج لطخة داكنة اللون في مكان الإعداد السفلي. قد يحدث ذلك في غضون أيام أو أسابيع بعد وضع الترميم وسوف يتطلب إعادة العلاج وبدائل. عند استخدام نظام لصق من حامض الفوسفور للتخريش الكامل، سوف يساعد حامض الفوسفور في تنظيف المرقي المتبقي على السطح، ولكن يوصى دائما بالتنظيف باستخدام الخفان أو Consepsis Scrub. عند استخدام نظام لصق بالتخريش الذاتي، يجب دائما فرك مكان الإعداد بالخفان أو Ultradent Consepsis Scrub باستخدام كوب من المطاط أو فرشاة STARbrush.

8- ضع مادة اللصق والترميم وفقا لتعليمات الشركة المصنعة.

إرشادات الاستخدام - الترميمات التي تلصق بطريقة غير مباشرة/التطيين

1- اتبع الخطوات 1-7 "للترميمات التي تلصق مباشرة" اقرأ واستوعب "ملاحظة التنظيف".
2- بمجرد أن يكون مكان الإعداد نظيفا تماما، استمر إلى لصق الترميم النهائي.

ملاحظة: اللاصقات المؤقتة و/أو موسينات البروتين من اللعاب يمكن أن تلوث مكان الإعداد. عندما يكونوا في مرقي قائم على المعادن (أي، مرقي Ultradent ferric sulfate) ويلامسوا موسينات البروتين يصبحوا أكثر التصاقا بمكان الإعداد ويحتاجوا إلى تنظيف أقوى من نوع الفرك بعد الحصول على الإرقاء. لتجنب قوة لصق ضعيفة والتسربات المكروية كما هو موضح أعلاه في "ملاحظة التنظيف". التنظيف باستخدام Ultradent Consepsis Scrub وكوب من المطاط أو فرشاة STARbrush يجب عمله قبل أخذ الطبعة النهائية وقبل اللصق النهائي.

إذا كان هناك لطخة داكنة في مكان الإعداد عند إزالة الترميم المؤقت، يكون ذلك عادة بسبب لاصق مؤقت لا يقوم بالختم ويسمح للهيموسيدرين بالانتقال بين مكان الإعداد والترميم المؤقت. قد قد يحدث ذلك في غضون أيام أو أسابيع بعد وضع الترميم المؤقت. قد تكون هذه اللطخة عنيدة جدا وتحتاج إلى نحت حازم و/أو أجهزة الموجات فوق الصوتية يليه فرك قوي بالخفان أو Consepsis Scrub لإزالتها. يمكن تجنب هذه المشكلة باستخدام لاصق خاتم مؤقت مثل Ultra Temp العادي.

إرشادات الاستخدام - بتر اللب الحيوي (Astringedent أو ViscoStat فقط)

1- اتبع الخطوات 1 و 2 في قسم الطبعات لإعداد المحقنة.
2- افرك بحزم في موقع النزيف. عندما تظهر خثرة إضافية داكنة اللون، يجب أن يقوم المساعد برش تيار لطيف من الماء فوق المنطقة والشفط.
3- قم بإزالة جميع الخثرة المرقاه والدخيله باستخدام حفارة، والغسيل بالهواء/الماء الحازم. وقت الاتصال الموصى به لمحلول الإرقاء Ultradent ferric sulfate هو 1-3 دقائق وبحد أقصى 10-20 دقيقة.
4- ضع طبقة رقيقة من ZOE، يتبعها طبقة رقيقة من Ultra-Blend Plus والإبقاء على كل منها عند الحد الأدنى للسمك حتى يكون سطح العاج متاحا للصق.
5- ضع مادة اللصق والترميم وفقا لتعليمات الشركة المصنعة.

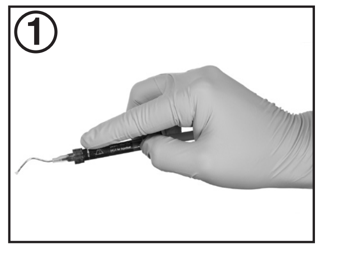
إرشادات الاستخدام - موقع اللب الجراحي (Astringedent أو ViscoStat فقط)

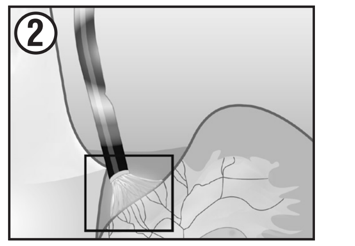
1- اتبع الخطوات 1 و 2 من قسم "الطبعات" لإعداد المحقنة.
2- باستخدام قبضة اليد، قم بتصريف محلول ببطء أثناء فرك العظمة التي تنزف بحزم وأماكن النزف المحيطة. عندما تظهر ترسبيات خثرة إضافية داكنة اللون، يجب أن يقوم المساعد برش تيار ماء معقم فوق المنطقة والشفط. وقت الاتصال الموصى به لمحلول الإرقاء Ultradent ferric sulfate هو 1-3 دقائق وبحد أقصى 10-20 دقيقة.
3- بمجرد الحصول على الإرقاء، قم بوضع الحشو الخلفي.
4- إذا تم استخدام منتج ترقيع العظام، قم بإزالة جميع الإرقاء والخثرة بعناية من سرداب العظام باستخدام مجرفة وماء معقم لإعادة النزيف إلى عملية الشفاء. وجود كميات صغيرة من الخثرة داخل الشعيرات الدموية والأوعية الصغيرة ليست مشكلة.
5- قم بإغلاق موقع الجراحة.

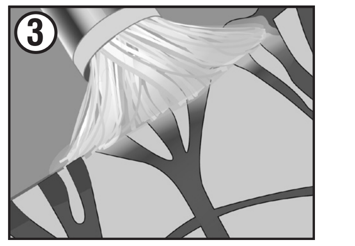
الاحتياطات والتحذيرات:

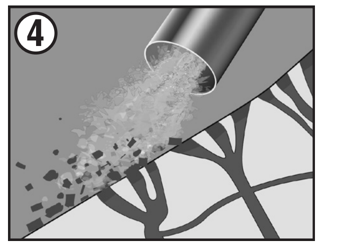
1- اقرأ بعناية وتفهم جميع التعليمات والاحتياطات والتحذيرات قبل الاستخدام.
2- يمكن أن تمنع المرقيات و/أو خليط المرقيات اللصق الجيد وتؤدي إلى التلطيخ والتسربات المكروية تحت الترميمات "الملصقة بطريقة مباشرة". يجب تنظيفها تماما باستخدام تيار حازم من الهواء/الماء وخفان أو Consepsis Scrub الموسينات المتبقية والمرقيات سوف تلوث واجهة اللصق و/أو تمنع بلمرة/تصلب الراتينات.
3- يمكن للاصقات المؤقتة وموسينات البروتين أن تلوث أسطح مكان الإعداد للترميمات التي تلصق بطريقة غير مباشرة/ التطيين. القابضات القائمة على المعادن مثل كبريتات الحديد يمكن أن تسبب التصاق هذه المواد بحزم إلى سطح السن. فرك السطح بالخفان أو Consepsis Scrub هو أمر هام لضمان أن مكان الإعداد نظيف تماما. سوف يضمن ذلك عدم المساس باللصق ويقلل من احتمال التسربات المكروية والطخات تحت الترميم.
4- للصق المؤكد وتطيين الترميمات. إن فرك وتنظيف مكان الإعداد هو أمر بالغ الأهمية لتجنب التسربات المكروية وانخفاض قوة اللصق.
5- يجب غسل المرقيات جيدا من مكان الإعداد برذاذ حازم من الهواء/الماء لتجنب التفاعل مع مواد البوليستر وبالتالي المساس بالسطح المعد للطبعة.
6- عند استخدام مواد اللصق بالتخريش الذاتي يجب فرك سطح السن/مكان الإعداد بالخفان أو Consepsis Scrub وغسله جيدا قبل وضع مادة اللصق. لا يكون ذلك ضروريا إذا استخدمت نظام لصق تخريش فوسفوري أو عند استخدام أيونات الزجاج التقليدية، أو فوسفات الزنك، أو اللاصقات المماثلة.
7 - لتجنب التلون الأزرق، يجب عدم مزج مرقيات كبريتات الحديد هذه مع الابينفرين أو أي حبل إزاحة آخر مشبع بالابينفرين (مثل Ultrapak E).
8- اغسل دائما المرقيات جيدا من الأنسجة قبل وضع أي مواد كيميائية أخرى مثل المنتجات القائمة على البيروكسيد.
9- لا تستخدمه على المرضى الذين يعانون من حساسية لكبريتات الحديد ferric sulfate.
10- تم تصميم مواد Ultradent للإرقاء للاستخدام داخل الفم. تحقق من تدفق جميع المحاقن قبل وضعها في الفم. إذا قابلت مقاومة قم باستبدال الطرف وإعادة الاختبار. استخدم الأطراف الموصى بها فقط.
11- تغير لون الأنسجة اللينة هو أمر مؤقت.
12- جميع أطراف المحاقن والمحاقن الفارغة هي منتجات يمكن التخلص منها وهي للإستخدام مرة واحدة فقط لتجنب التلوث المتبادل. قم بملء محقنة فارغة بكمية المواد اللازمة للمريض. تخلص من المحقنة بعد الاستعمال.
13 - يمكن استخدام المحاقن المملوءة مسبقا عدة مرات، عندما يتم حمايتها بعد كل استخدام بأغطية المحاقن. يرجى ملاحظة تعليمات الاستخدام لأغطية المحاقن. أعد تغطية المحقنة باستخدام غطاء Luer Lock وتعقيم المحقنة بمعقم مناسب للأجهزة الطبية، ولا يقوم بتثبيت البروتين (في الولايات المتحدة: متوسط المستوى).
14- لا تسمح ببلع المنتج.
15- تجنب ملامستها للملابس.
16- استخدم ملابس واقية ودرع للأعين عند تعبئة والتعامل مع مرقيات كبريتات الحديد هذه ferric sulfate.
17- تخلص من الأطراف المستخدمة والمحاقن الفارغة بطريقة مناسبة.

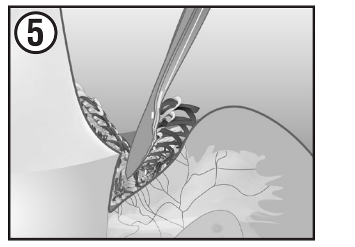
للحصول على صحيفة بيانات السلامة ومعلومات إضافية عن استخدام منتجاتنا، الرجاء زيارة موقع الانترنت www.ultradent.com


①

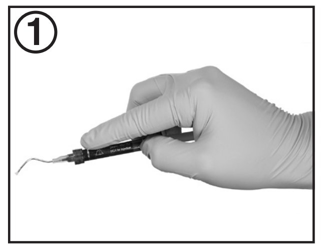

②

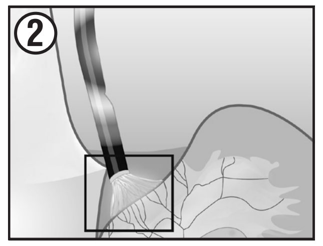

③

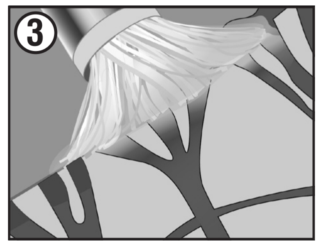

④

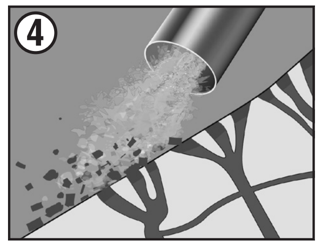

⑤

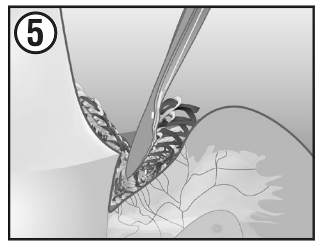
ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X & ViscoStat Plus® 응고성 지혈제 KO

①


②


③


④


⑤


설명
ViscoStat는 점성을 가진 수성 캐리어에 불활성 결합제와 함께 들어있는 20% 황산철 함유 지혈용 당량용액입니다. 약 1.0의 수소이온농도지수(pH)로서 경조직 및 연조직에도 안전합니다.
Astringedent 지혈제는 pH가 약 1.0인 수성 운반체에 든 15.5% 황산제2철 등가액입니다.
Astringedent X 지혈제는 pH가 약 1.0인 아황산철과 황산제2철을 함유한 12.7% 철이온 수용액입니다.
ViscoStat Plus는 모든 종류의 티슈에 적합하며 쉽게 씻겨지는 22% 염화제2철 용액입니다.

용도
고정 보철, 복구 수술, 치주 치료 등 치과 치료 및 구강 수술을 하는 동안 다양한 정도의 구강 모세혈관 출혈이나 치육액(sulcular fluid)을 저지하는 데 사용. Astringedent 또는 ViscoStat는 역충전(retrofilling), 매복치(tooth impaction), 잇몸절제술(gingivectomy)을 위해 사용할 수도 있으며, 또한 치수절단(pulpotomy)용 접착제로 사용될 수 있습니다. Astringedent X는 더 중한 지혈을 필요로 하는 상황에서 사용되며, ViscoStat와 일반 Astringedent가 다른 황산철 용액보다 더 부드럽지 않듯이 조직에 부드럽지는 않습니다. 주: 희석 Astringedent X는 ViscoStat나 Astringedent와 같지 않습니다. ViscoStat Plus는 치수절단용 접착제로 사용되지 않습니다.

패키지 형식
ViscoStat^{1}, Astringedent^{2}, Astringedent X^{3}, ViscoStat Plus^{4} 는 1.2 ml 주사기^{1} 와 30 ml IndiSpense 주사기^{1,2,3,4} 를 미리 충전한 30 ml 병^{2,3} 으로 나옵니다.
IndiSpense 주사기에서 빈 1.2 ml 주사기를 충전:
a. IndiSpense 주사기에서 루어(Luer) 캡을 제거하십시오.
b. 1.2ml 주사기를 Indi-Spense 주사기의 수(male) 실에 부착하십시오.
c. 1.2 ml 주사기 플런저를 원하는 충전까지 유도하면서 IndiSpense 플런저를 누르십시오.
d. 주사기를 분리하고 IndiSpense 주사기를 다시 닫습니다.
e. 작업 팁(Metal Dento-Infusor)을 단단히 부착합니다.
f. 구강 내에서 작업을 시작하기 전에 흐름을 확인하십시오.

사용 지침 - 인상(Impression)
1. 1.2 ml 주사기에서 루어(Luer) 캡(있을 경우)을 제거하고 나서 작업 팁(Metal Dento-Infusor)을 부착합니다.
2. 구강 내에서 작업을 시작하기 전에 흐름을 확인하십시오.
3. 상처가 있는 조직을 단단히 문지르면서 손바닥 힘으로 용액을 천천히 짭니다 (그림 1).
4. 해당 부위 주변을 넉넉하게 잡고 용액을 짜서 상처 조직을 문지르면서 응고물을 제거합니다 (그림 2, 3).
5. 상당히 진한색의 응고물이 보이면, 보조자는 부위 위로 물을 살짝 흘린 후 빨아들입니다. 새로운 응고물이 생기지 않으면 지혈이 된 것입니다.
6. 지혈이 이루어지면, 공기/물 스프레이를 이용하여 부위를 깨끗이하고 지혈 상태를 확인하십시오 (그림 4). 출혈이 일어나면, 출혈 부위에서 위의 3-5단계를 되풀이하고 나서 공기/물 스프레이로 다시 확인하십시오.

주: Ultradent 황산제2철 지혈제에 권장되는 접촉 시간은 1분 내지 3분이며, 최대 10분 내지 20분입니다.
교차 오염을 피하기 위해, 추가되는 양에 대해서는 새로운 주사기와 팁을 사용하십시오.

7. 크기가 적합한 Ultrapak이나 다른 교체 코드를 홈에 넣어서 티슈를 교체하십시오 (그림 5). 최적의 교체를 위해서는 집어 넣기 전에, 대픈 디시(dappen dish)에 소량의 지혈용액(Astringedent, ViscoStat, 염화알루미늄 또는 염화알루미늄 용액)을 넣어 코드를 적십니다. (그림 5)
8. 조제물과 주변 조직을 철저히 헹굽니다. 코드를 제거하기 전에 1-3분을 기다립니다.

주: 원칙적으로는 최종 인상을 뜨기 전에 조제물을 Consepsis Scrub과 같은 정련세척제품으로 씻어내야 합니다.

9. 코드를 제거하고 강력한 공기/물 분사를 통해 헹군 다음, 지혈상태를 점검하고 인상을 뜹니다.

사용지침 - 직접 접착 수복물
1. 인상 부분의 1 및 2단계를 따라 주사기를 준비합니다.

주: 출혈부위에서 적절한 공간이 확보되면, 위의 "인상" 부분의 3-9단계를 따릅니다.

2. Ultrapak이나 다른 코드를 지혈용액에 적십니다.
3. 크기가 적절한 코드를 열구(고랑) 속에 조심스럽게 채워 조직을 변위하고 열구액을 제어합니다.
4. 강력한 공기/물 분사를 통해 조제물과 주변 조직을 철저히 헹구고 지혈상태를 점검합니다 (아래의 세척 주 참고).
5. 퍼미스나 Ultradent의 Consepsis Scrub으로 조제물 표면을 문지릅니다.
6. 코드를 제거하기 전에 1-3분을 기다립니다.

주: 코드는 제거하거나 제자리에 남겨 두어 연조직을 보호할 수 있습니다.

7. 강력한 공기/물 분사를 통해 다시 헹구고 말립니다. Ultradent 황산제2철 지혈제에 대한 접촉시간 권장사항은 1-3분이며, 최장 10-20분입니다.

세척 주: 치아가 철저하게 세척되어 있지 않으면, 치아 표면이나 주변 조직에 잔존하는 지혈제나 응고물은 접착제와 씰링의 미세누출 위험의 원인이 되는 상아질 및/또는 법랑질의 기질을 오염시킬 수 있습니다. 열구(고랑)나 응고물의 잔존혈액의 혈철소는 수복물과 치아 간에 옮겨져 밑에 있는 조제물에 어두운 얼룩을 발생할 수 있습니다.
이 현상은 수복물을 설치하고 며칠 또는 몇 주 이내에 발생할 수 있으며 재치료 및 교체가 필요하게 됩니다. 토탈 에치 인산접착시스템을 사용하는 경우, 인산은 표면에 잔존하는 지혈제의 세척에 유용하지만 항상 퍼미스나 Consepsis Scrub으로 세척하는 작업이 권장사항입니다. 자가식각(셀프에치) 접착시스템을 사용하는 경우, 조제물은 항상 고무 컵이나 STARbrush를 사용하여 퍼미스 또는 Ultradent의 Consepsis Scrub으로 씻어내야 합니다.

8. 제조업체의 안내사항에 따라 접착제 및 수복재를 도포합니다.

사용지침 - 간접 접착/루트처리(밀봉) 수복물
1. "직접 접착 수복물"의 경우, 1-7단계를 따르십시오. "세척 주"를 읽고 숙지하십시오.
2. 일단 조제물을 철저히 세척한 다음, 최종 수복물의 시멘팅 작업으로 진행합니다.

주: 임시용 시멘트 및/또는 침의 단백질 무친은 조제물을 오염시킬 수 있습니다. 광물성의 지혈제, 즉 Ultradent의 황산제2철 지혈제가 단백질 무친과 접촉하는 경우, 지혈이 된 뒤에는 조제물에 더욱 강력하게 부착되어 더 강력한 Scour-type의 세척이 필요하게 됩니다. 위의 "세척 주"편에서 설명한 바와 같이 접착강도의 약화 및 미세누출을 피하기 위해서는, 자가식각(셀프에치) 접착시스템을 사용하는 경우, 최종 인상을 뜨기 전과 최종 시멘테이션 작업 전에 Ultradent의 Consepsis Scrub 및 고무 컵 또는 STARbrush를 사용하는 세척을 실시해야 합니다. 임시 조제물을 제거하면서 조제물에 어두운 얼룩이 남을 경우, 통상적으로 철혈소가 조제물과 임시 조제물 사이에 옮겨질 수 있는 씰링하지 않는 임시 시멘트에 그 원인이 있습니다. 이 현상은 임시 수복물을 설치한 다음 며칠 또는 몇 주 이내에 발생 가능합니다. 이 얼룩은 제거하기가 매우 어려울 가능성이 있으며 강력한 스크래핑 작업 및/또는 초음파 장치를 사용한 다음 퍼미스나 Consepsis Scrub로 강력하게 세척하여 제거할 필요가 있습니다. 이 문제는 UltraTemp 일반 제품과 같은 친수성 임시 씰링 시멘트를 사용하여 피할 수 있습니다.

사용지침 - 생활치수 절단술(Astringedent 또는 ViscoStat에 한함)
1. 인상 부분의 1 및 2단계를 따라 주사기를 준비합니다.
2. 출혈부위를 강력하게 문지릅니다. 어두운 색의 과도한 응고물이 나타나므로, 보조원은 해당 부위에 물줄기를 부드럽게 압출시켜 흡입작업을 실시해야 합니다.
3. 굴삭장치를 사용하여 일체의 지혈제 및 부착 응고물을 제거하고 강력한 공기/물로 세척합니다. Ultradent 황산제2철 지혈제에 대한 접촉시간 권장사항은 1-3분이며, 최장 10-20분입니다.
4. ZOE를 얇은 층으로 도포한 다음, 양쪽 모두 최소한의 두께를 유지하며 Ultra-Blend Plus를 얇은 층으로 도포함에 따라, 상아질 표면에 접착이 가능합니다.
5. 제조업체의 안내사항에 따라 접착제 및 수복재를 도포합니다.

사용지침 - 무수치과술 수술부위(Astringedent 또는 ViscoStat에 한함)
1. "인상" 부분의 1 및 2단계를 따라 주사기를 준비합니다.
2. 손바닥으로 잡고는 출혈하는 뼈와 인근의 출혈부위에 대고 강하게 문지르면서 용액을 서서히 압착합니다. 어두운 색의 과도한 응고물이 나타나므로, 보조원은 해당 부위에 소독수로 계속 헹구며 흡인작업을 실시해야 합니다. Ultradent 황산제2철 지혈제에 대한 접촉시간 권장사항은 1-3분이며, 최장 10-20분입니다.
3. 일단 지혈효과가 있으면, 역충전재를 설치합니다.
4. 골이식 제품을 사용할 경우, 큐렛과 소독수를 사용해 골낭의 지혈제 및 부착 응고물 일체를 주의 깊게 제거하여 치료과정의 출혈을 다시 한번 확실하게 잡습니다. 모세혈관 및 작은 혈관 내에 있는 소량의 응고물은 문제가 되지 않습니다.
5. 수술부위를 봉합합니다.

주의 및 경고사항:
1. 사용하기 전에 일체의 안내사항, 주의 및 경고사항을 주의하여 읽고 숙지합니다.
2. 지혈제 및/또는 혈액 지혈제 혼합물로 인해 고품질의 접착효과가 훼손되고 "직접 접착" 수복물 아래로 얼룩이 지는 미세누출로 이어질 수 있습니다. 강력한 공기/물 분사와 퍼미스나 Consepsis Scrub를 사용하여 철저히 세척해야만 합니다. 잔존하는 무친, 응고물, 또는 지혈제 잔존물은 접착 인터페이스의 오염 및/또는 중합/레진 경화를 막습니다.
3. 임시 시멘트 및 단백질 무친은 간접 "접착/루팅처리" 수복물의 조제물 표면을 오염시킬 수 있습니다. 황산제2철과 같은 광물성 수렴제는 이들 자재가 치아 표면에 더욱 강력하게 부착되는 원인이 될 수 있습니다. 반드시 Consepsis Scrub 또는 퍼미스를 가지고 표면을 문질러 조제물 부위가 절대적으로 청결하도록 해야 합니다. 이렇게 하면 수복물 아래의 미세누출과 얼룩지는 현상의 가능성을 줄여 주어 접착력이 훼손되지 않도록 합니다.
4. 수복물의 완벽한 접착 및 루팅처리의 경우, 미세누출의 예방 및 접착강도의 감소를 위해서는 조제물을 철저히 씻어내리며 세척하는 작업이 매우 중요합니다.
5. 폴리에스테르 자재와의 반응 및 이에 의한 인상재의 표면경화가 훼손되지 않도록 하기 위해서는 조제물 부위의 지혈제는 반드시 강력한 공기/물 분사로 철저하게 세척해야 합니다.
6. 자가식각(셀프에치) 접착제를 사용하는 경우, 치아/조제물 표면은 반드시 퍼미스나 Consepsis Scrub로 문지르고 도포하기 전에 철저히 씻어내야 합니다. 인산 에치 접착시스템 또는 재래식 유리 아이오노머, 인산아연, 또는 유사한 시멘트 제품들을 사용할 경우, 반드시 필요하지는 않습니다.
7. 파란색으로의 변색을 피하기 위해, 이 염화제2철 지혈제가 에피네프린(epinephrine)이나 다른 에피네프린 침윤성 교체 코드(Ultrapak E와 같은 것)와 섞여서는 안 됩니다.
8. 과산화물계의 제품을 미롯한 기타 화학물질을 도포하기 전에 조직의 지혈제는 항상 철저하게 씻어내립니다.
9. 황산제2철에 알러지를 가진 환자에게는 사용하지 마십시오.
10. Ultradent의 지혈제는 구내 용도의 제품입니다. 구강 내에 도포하기 전에 일체의 주사기 흐름상태를 확인합니다. 저항감이 느껴지면, 팁을 교체한 후 다시 점검합니다. 권장하는 팁에 한해 사용합니다.
11. 연조직의 탈색현상은 일시적입니다.
12. 일체의 주사기 팁과 빈 주사기들은 1회용 제품으로서 교차오염을 막기 위해 단 1회에 한해 사용하도록 합니다. 빈 주사기 일체는 개별 환자에게 필요한 양으로 충전합니다. 사용 후 주사기는 폐기처분합니다.
13. 매번 사용할 때마다 주사기 커버로 보호가 된다면, 사전 충전 주사기는 몇 차례 다시 사용할 수 있습니다. 주사기 커버 사용에 대한 사용지침을 참고하십시오. 주사기를 루어(Luer) 로크 캡으로 다시 닫고, 의료기기(단백질이 응고되지 않은)에 적합한 소독제로 주사기를 소독하십시오(미국에서는 중간 레벨).
14. 어떠한 제품이든 삼키지 않도록 하십시오.
15. 의복에 닿지 않도록 하십시오.
16. 이들 황산제2철 지혈제를 적재(로딩) 및 취급하는 경우에는 보호의 및 보안경을 착용합니다.
17. 사용한 팁과 빈 주사기는 적절히 처리합니다.

주: SDS와 이 제품의 사용에 대한 추가 정보는 www.ultradent.com을 참조하십시오.

ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X & ViscoStat Plus® 凝血,止血药 ZH

说明
ViscoStat 是一种于粘滞水性载体内含 20% 硫酸铁、具惰性粘合剂的止血溶液。 其对pH值约为 1.0 的软硬组织具亲和力。
Astringedent止血剂pH值约1.0，为15.5%的硫酸铁黏性水溶液。
Astringedent X止血剂为浓度12.7%的铁离子水溶液，含pH值约1.0的碱式硫酸盐和硫酸铁。
ViscoStat Plus是一种22%的三氯化铁溶液，适用于全身组织并容易清洗。

适应症
适用与口腔毛细血管各种程度出血止血或龈沟液的止流，适用的口腔外科手术有：固定义牙修复、修复手术和牙周治疗。 Astringedent或者ViscoStat也适用于下充填、阻生齿、龈切除术和作为牙髓切断术的"固定剂"。Astringedent X适用于深度出血治疗，对于组织的作用没有ViscoStat温和，但常规Astringedent比其他硫酸铁溶液温和。 注意： 稀释后的Astringedent X疗效与ViscoStat或者Astringedent不对等。 ViscoStat 套装不能作为龈切除术的固定剂使用。

封装形式
ViscoStat^{1}、 Astringedent^{2}、 Astringedent X^{3} 和ViscoStat Plus套装^{4}的包装有30ml瓶$^{2、3,}$ 并预先配制了1.2ml注射器^{1}和30ml IndiSpense注射器$^{1、2、3、4}$。
用1.2ml注射器从IndiSpense注射器吸取药品。
a. 移开IndiSpense注射器的luer盖帽。
b. 将1.2ml注射器固定到Indi-Spense注射器的阳螺纹上。
c. 按压IndiSpense活塞的同时抽动1.2ml注射器的活塞至需要的量。
d. 移开注射器并重新盖上IndiSpense注射器。
e. 谨慎安装输送头（Metal Dento-Infusor）
f. 检查验证后才能入口。

使用说明-印模
1. 移除1.2ml注射器的Luer帽，然后安装输送头 (Metal Dento-Infusor)。
2. 检查验证后才能入口。
3. 单手持注射器，缓慢按压出溶液，并用力涂抹创面（图1）。
4. 持续在牙体预备周围涂抹，按压出溶液并用力涂抹于创面止血然后移除凝固模型(图 2, 3)。
5. 随着过剩黑色凝固物出现，需要一名助手用温和的水流冲洗凝固物表面并吸出液体。新的凝固物停止出现则止血成功。
6. 止血成功后，采用稳定的空气/水流喷雾清洁备体检查止血（图4）。 如果继续出血，重复步骤3-5并用稳定的空气/水流喷雾重新检查。

注意：Ultradent 硫酸盐止血药的推荐使用时间为1-3分钟，最多不超过10到20分钟。
为了避免交叉污染，请用新的注射器或者输送头取用额外溶液。

7. 用适合尺寸的Ultrapak或者其他移除绳将组织移动到龈沟。(图. 5) 为了更好的效果，可以在达彭盘（dappen dish）中事先放置少量止血溶液（Astringedent，ViscoStat，以及三氯化铝或三氯化铝溶液），使用前浸泡移除绳。 (图. 5)
8. 彻底冲洗准备面及周边组织。等候1—3分钟取下排龈线。

注意：理想情况下应当用Consepsis Scrub等擦洗产品清洁准备面，再开始制作最终印模。

9. 取下排龈线，用连续气/水喷雾冲洗，检查止血效果，制作印模。

使用说明 – 直接粘合修复
1. 按照印模章节的步骤1和步骤2准备针管。

注意：如果出血部位有足够的空间，请按以上"印模"章节的第3到第9步操作。

2. 用止血溶液浸泡Ultrapak和其他绳索。
3. 轻轻将大小合适的排龈线放入牙龈沟，去除组织并控制龈沟液。
4. 用连续气/水喷雾彻底冲洗准备面和周边组织，并检查止血效果（参见下文的清洁说明）。
5. 用轻石或Ultradent Consepsis Scrub擦洗表面。
6. 等候1—3分钟取下排龈线。

注意：既可以去除排龈线，也可以保留以保护软组织。

7. 用连续气/水喷雾再次冲洗并烘干。Ultradent硫酸铁止血剂的建议接触时间为1-3分钟，最多不超过10—20分钟。

清洁备注：当牙齿清洁不彻底时，留在牙齿表面或周边组织中的残余止血剂或凝结物可能污染牙本质和/或牙釉质基底，危及粘合和密封部分造成渗漏。牙龈沟或凝结残血中所含的铁血黄素可以在修复体和牙齿之间移动，从而在其下的准备面上留下黑色污点。这种情况可能出现在放置修复体数天或数周内，需要重新治疗及更换。使用全酸蚀磷酸粘接系统时，磷酸将有助于清洁表面残留的止血剂，但始终建议您使用轻石或Consepsis Scrub清洁。使用自酸蚀系统时，始终应当用轻石或Ultradent Consepsis Scrub（橡皮杯或STARbrush）擦洗准备面。

8. 按照生产厂商的说明涂抹粘合及修复剂。

使用说明 – 间接粘合/密封修复
1. 按照第1步到第7步进行"直接粘合修复"。阅读并了解"清洁说明"。
2. 准备面彻底清洁后，对最终修复体进行粘合操作。

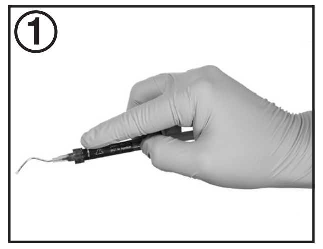
注意：临时粘合剂和/或唾液蛋白可能会污染准备面。矿物止血剂（如Ultradent的硫酸铁止血剂）与蛋白接触后和准备面的粘合更加紧密，需要在止血后更用力地进行擦洗才能清洁。为避免出现上文"清洁说明"章节所提到的粘合强度降低和微渗漏现象，必须在制作最终印模和最终粘合前用Ultradent的Consepsis Scrub和橡皮杯或STARbrush进行清洁。如果在去除临时修复体后准备面上出现黑斑，最常见的原因是非密封的临时粘合剂导致铁血黄素在准备面和临时修复体之间来回移动。这种情况可能出现在放置临时修复体后的数天或数周内。此类污点很难去除，需要用力刮擦和/或使用超声波仪，再用轻石或Consepsis Scrub用力擦洗才能去除。选用亲水性临时密封粘合剂（如UltraTemp常规型）可以避免上述问题。

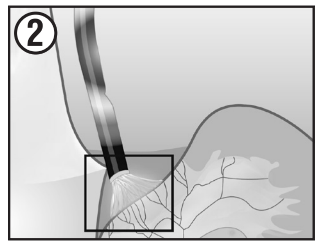
使用说明—活髓切断术（仅限Astringedent或ViscoStat ）
1. 按照印模章节的步骤1和步骤2准备针管。
2. 在出血部位用力摩擦。随着大量黑色血块出现，助手应在出血部位表面轻轻喷水并吸干。
3. 用牙科钻孔器去除所有止血剂和凝固血块，再用连续的气/水流冲洗。Ultradent硫酸铁止血剂的建议接触时间为1-3分钟，最多不超过10—20分钟。
4. 薄薄地涂抹一层ZOE和一层Ultra-Blend Plus，尽可能控制它们的涂抹厚度，以便对牙本质表面进行粘合操作。
5. 按照生产厂商的说明涂抹粘合及修复剂。

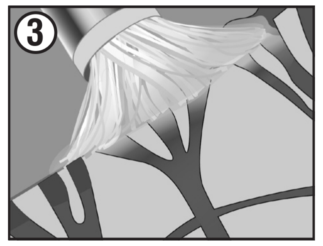
注意事项和警告：
1. 使用前仔细阅读并理解所有说明、注意事项和警告。
2. 止血剂和/或止血混合物可以防止导致"直接粘合"修复体下出现染色微渗漏的严重粘连。必须用连续的气/水喷雾和轻石或Consepsis scrub对其进行彻底地清洁。残留蛋白、凝块或残留的止血剂将污染粘合面和/或妨碍树脂的固定/聚合。
3. 临时粘合剂和粘蛋白可能污染间接"粘合/密封"修复体的准备面。以硫酸铁为基础的矿物收敛剂可能导致上述材料更牢固地附着在牙齿表面。必须用Consepsis Scrub或轻石擦洗表面才能确保准备面绝对干净。这样做可以确保粘合强度，降低微渗漏和修复体底部染色的可能性。
4. 对于修复体最终的粘接和密封，彻底擦洗和清洁准备面是避免微渗漏和降低粘合强度的关键方法。
5. 必须用连续的气/水喷雾彻底清洗准备部位的止血剂，避免与聚酯材料产生反应，从而影响到印模表面的固化过程。
6. 涂抹自酸蚀粘合剂前，必须用轻石或Consepsis Scrub擦洗并彻底冲净牙齿/准备面表面。如果使用磷酸酸蚀粘合系统或传统玻璃离子水门汀，磷酸锌，或类似粘合时，上述步骤可以省略。
7. 为防止蓝色色变，应避免硫酸铁止血溶液与肾上腺素或者其他含有肾上腺素浸泡过的绳索接触（比如Ultrapak E）。
8. 在涂抹过氧化氢产品等其他化学药剂前，一定要彻底冲洗组织上残留的止血剂。
9. 切勿用于对硫酸铁过敏的患者。
10. Ultradent止血剂专为口腔使用。在口腔内使用之前检查所有针管出液是否顺畅。遇到阻力请更换针头并再次检查。只使用推荐针头。
11. 软组织褪色是临时现象。
12. 所有注射器针头和空注射器均为一次性产品，仅限一次性使用以避免交叉感染。在注射器中填充患者所需的材料用量。使用后丢弃注射器。
13. 如果每次都有注射器防护套保护，预先备制的注射器可以多次使用。请仔细阅读注射器防护套使用说明。 用完请用Luer锁帽重新盖上注射器，并用医用消毒剂消毒，医用消毒剂没有蛋白固定的作用（美国：中等水平）。
14. 切勿吞咽产品。
15. 避免接触衣物。
16. 注入和处置上述硫酸铁止血剂时请使用防护服并佩戴眼罩。
17. 妥善处理用过的针头和空注射器。

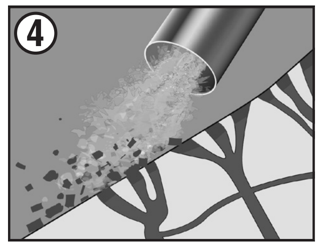
注意：有关SDS以及产品使用信息，请访问 www.ultradent.com

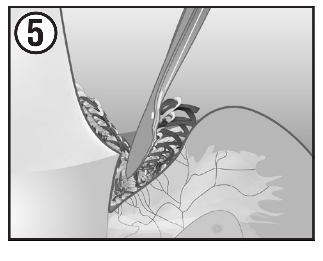
สารห้ามเลือดเพื่อทำให้เลือดแข็งตัว ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X & ViscoStat Plus® TH

①


②


③


④


⑤


รายละเอียด
ViscoStat เป็นสารละลายห้ามเลือดที่มีความเข้มข้นเท่าเทียมกับเฟอร์ริกซัลเฟท 20% พร้อมสารตัวนำประสานในแบบตัวนำชนิดน้ำที่มีความหนืดเป็นเนื้อเยื่อที่แข็งและนุ่มที่มีค่า pH ประมาณ 1.0 Astringedent เป็นสารละลายที่มีความเข้มข้นเท่าเทียมกับเฟอร์ริกซัลเฟท 15.5% ในตัวนำชนิดน้ำที่มีความหนืดที่มีค่า pH ประมาณ 1.0 สารห้ามเลือด Astringedent X เป็นสารละลายที่นำไฟฟ้า (iron ion) 12.7% ที่ได้มาจากสารละลายในน้ำที่มีเฟอร์ริกกับซัลเฟทและเฟอร์ริกซัลเฟทโดยมีค่า pH ประมาณ 1.0
ViscoStat Plus เป็นสารละลายที่มีสารเฟอร์ริกซัลเฟท 22% ซึ่งจะไม่กระด้างต่อเนื่อเยื่อทุกชนิดและล้างออกได้ง่าย

ข้อบ่งใช้
สำหรับการใช้เพื่อหยุดห้ามเลือดที่ไหลออกจากผิวเส้นเลือดฝอยในปากหลายระดับ หรือของเหลวจากร่องเหงือกในระหว่างการรักษาทางทันตกรรมและการทำศัลยกรรมช่องปาก รวมถึง ทันตกรรมประดิษฐ์แบบถาวร ทันตกรรมบูรณะ-ทันตกรรมหัตถการ และการรักษาทางปริทันต์ Astringedent หรือ ViscoStat ยังอาจนำมาใช้เพื่อการอุดจากปลายรากฟัน ฟันคุด ศัลยกรรมเหงือก และใช้เป็น "การสมานตัว" สำหรับการรักษาประสาทฟัน Astringedent X จะนำไปใช้ในกรณีที่ต้องมีการห้ามเลือดอย่างมาก และจะค่อนข้างมีผลแรงต่อเนื้อเยื่อมากกว่า ViscoStat และ Astringedent ธรรมดา แต่ยังแรงน้อยกว่าสารละลายไอออนซัลเฟทอื่นๆ หมายเหตุ: Astringedent X ที่ถูกเจือจางแล้วจะไม่มีประสิทธิภาพเท่าเทียมกับ ViscoStat หรือ Astringedent ViscoStat **Plus จะไม่ใช้เป็นการสมานตัวสำหรับการรักษาประสาทฟัน**

รูปแบบแพ็คเกจ
ViscoStat1, Astringedent2, Astringedent X3 และ ViscoStat Plus4 จะมีมาในแบบขวดขนาด 30 มล.2,3, หลอดฉีดที่มีสารเติมมาพร้อม 1.2 มล.1 และหลอดฉีด IndiSpense ขนาด 30 มล.1,2,3,4
ใส่หลอดฉีดเปล่าขนาด 1.2 มล. จากหลอดฉีด IndiSpense:
a. ถอดฝาปิด Luer ออกจากหลอดฉีด Indispense
b. ติดหลอดฉีดขนาด 1.2 มล. เข้ากับเกลียวตัวผู้ของหลอดฉีด Indi-Spense
c. กดก้านฉีดของ IndiSpense ลง ในขณะที่นำก้านฉีดของหลอดขนาด 1.2 มล. เข้าไปด้านในถึงจุดที่ต้องการ
d. แยกหลอดฉีดทั้งสองออกจากกัน แล้วปิดฝาหลอดฉีด IndiSpense กลับ
e. ติดปลายใช้งานให้แน่น (Metal Dento-Infusor)
f.ตรวจดูการไหลก่อนที่จะใช้งานภายในปาก

วิธีการใช้ - รอยพิมพ์
1. ถอดฝา Luer ออกจากหลอดฉีดขนาด 1.2 มล. (หากมีฝาอยู่) จากนั้นติดปลายใช้งาน (Metal Dento-Infusor)
2. ตรวจดูการไหลก่อนที่จะใช้งานภายในปาก
3. ด้วยการใช้ฝ่ามือจับ ค่อยบีบสารละลายออกมาในขณะที่ถูเน้นบนเนื้อเยื่อที่ตัดออก (รูปที่. 1)
4. ทำต่อรอบๆ เส้นรอบวงของส่วนการเตรียมฟัน บีบและถูสารละลายลงในพื้นผิวเนื้อเยื่อที่ตัดออกเพื่อห้ามเลือด และนำลิ่มเลือดที่ก่อตัวออก (รูปที่ 2, 3)
5. เมื่อลิ่มเลือดสีคล้ำส่วนเกิดปรากฏขึ้น ผู้ช่วยควรฉีดน้ำเบาๆ เหนือบริเวณแล้วดูดออก การห้ามเลือดจะสัมฤทธิ์ผลเมื่อลิ่มเลือดใหม่หยุดก่อตัวขึ้น
6. เมื่อห้ามเลือดได้แล้ว ให้ใช้หัวฉีดลม/น้ำเพื่อทำความสะอาดการเตรียมฟันและตรวจการห้ามเลือด (รูปที่ 4) หากมีเลือดไหล ให้ทำขั้นตอนที่ 3-5 ด้านบนซ้ำ ณ บริเวณที่มีเลือดไหลแล้วตรวจดูอีกครั้งด้วยหัวฉีดลม/น้ำ

หมายเหตุ: ระยะเวลาการสัมผัสที่แนะนำสำหรับสารห้ามเลือดผสมเฟอร์ริกซัลเฟทของ Ultradent คือ 1-3 นาที และนานสูงสุดได้ถึง 10-20 นาที
เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม ให้ใช้หลอดฉีดและปลายใหม่สำหรับปริมาตรเพิ่มเติม

7.แทนที่เนื้อเยื่อโดยการอัด Ultrapak หรือสายถักแทนที่เนื้อเยื่อในขนาดที่เหมาะสมลงในร่องเหงือก (รูปที่ 5) เพื่อให้ได้การแทนที่ที่ดีที่สุด ให้ใส่สารละลายห้ามเลือดปริมาณเล็กน้อย (Astringedent, ViscoStat และอะลูมิเนียมคลอไรด์ หรือสารละลายอะลูมิเนียมคลอไรด์) ในถ้วยสำหรับใส่สารและแช่สาย**ถักก่อนจะอัด (รูปที่ 5)**
8. ล้างทำความสะอาดการเตรียมฟันและเนื้อเยื่อรอบๆ อย่างทั่วถึง รอ 1-3 นาที ก่อนนำสายออก

หมายเหตุ: ควรทำความสะอาดการเตรียมฟันด้วยผลิตภัณฑ์ด้านการขัด เช่น Consepsis Scrub ก่อนทำรอยพิมพ์ขั้นสุดท้าย

9. ถอดสายออก ล้างทำความสะอาดด้วยหัวฉีดอากาศ/น้ำ ตรวจดูการห้ามเลือด แล้วทำรอยพิมพ์

วิธีการใช้ – การบูรณะฟันแบบยึดโดยตรง
1. ทำตามขั้นตอนที่ 1 และ 2 ในส่วนรอยพิมพ์ เพื่อเตรียมหลอดฉีด

หมายเหตุ: หากมีที่ว่างในจุดที่มีเลือดไหลเพียงพอ ให้ทำขั้นตอนที่ 3-9 ในส่วน "รอยพิมพ์" ด้านบน

2. แช่ Ultrapak หรือสายถักอื่นๆ ในสารห้ามเลือด
3. แทนที่เนื้อเยื่อและควบคุมของเหลวจากร่องเหงือกด้วยการค่อยๆ กดอัดสายที่มีขนาดเหมาะสมลงในร่องเหงือก
4. ล้างทำความสะอาดการเตรียมฟันและเนื้อเยื่อที่อยู่รอบๆ อย่างทั่วถึงโดยใช้หัวฉีดอากาศ/น้ำ เพื่อทำความสะอาดและตรวจการห้ามเลือด (อ่านหมายเหตุเรื่องการทำความสะอาดด้านล่าง)
5. ถูพื้นผิวการเตรียมฟันด้วยผงพัมมิซหรือ Consepsis Scrub ของ Ultradent
6. รอ 1-3 นาที ก่อนนำสายออก

หมายเหตุ: อาจนำสายออกหรือใส่ไว้เหมือนเดิมเพื่อป้องกันเนื้อเยื่อที่อ่อนนุ่ม

7. ล้างทำความสะอาดอีกครั้งด้วยหัวฉีดอากาศ/น้ำ แล้วทำให้แห้ง ระยะเวลาการสัมผัสที่แนะนำสำหรับสารห้ามเลือดผสมเฟอร์ริกซัลเฟทของ Ultradent คือ 1-3 นาที และนานสูงสุดได้ถึง 10-20 นาที

หมายเหตุเรื่องการทำความสะอาด: เมื่อไม่ได้ทำความสะอาดฟันอย่างทั่วถึง สารตัวนำห้ามเลือดที่ตกค้างอยู่หรือลิ่มเลือดที่เหลืออยู่บนพื้นผิวฟัน หรือเนื้อเยื่อที่อยู่รอบๆ อาจปนเปื้อนเดนทีน และ/หรือ ส่วนที่อยู่ใต้อีนาเมล ทำให้การยึดและการปิดเสียหาย ซึ่งทำให้เกิดการรั่วซึมแบบจุลภาคได้ สารฮีโมซิเดอรินจากเลือดที่หลงเหลืออยู่ในร่องเหงือก หรือในลิ่มเลือดจะเคลื่อนที่ระหว่างการบูรณะฟันและฟันซี่อื่น ซึ่งจะก่อให้เกิดคราบสีคล้ำบนการเตรียมฟัน สภาพนี้อาจเกิดขึ้นภายในสองสามวันหรือสัปดาห์ของการใส่การบูรณะฟัน และจะต้องรับการรักษาและเปลี่ยนใหม่ เมื่อใช้ระบบการกัดสมบูรณ์ด้วยกรดฟอสฟอริก ด้วยกรดฟอสฟอริกจะช่วยล้างสารห้ามเลือดที่ตกค้างจากพื้นผิว อย่างไรก็ตาม ขอแนะนำให้ทำความสะอาดด้วยผงพัมมิซหรือ Consepsis Scrub เสมอ เมื่อใช้ระบบยึดแบบกัดด้วยตัวเอง ควรถูการเตรียมฟันด้วยผงพัมมิซหรือ Consepsis Scrub ของ Ultradent โดยใช้ถ้วยยางหรือ STARbrush เสมอ

8. ทาสารยึดและสารบูรณะฟันตามขั้นตอนของผู้ผลิต

วิธีการใช้ – การบูรณะฟันแบบทางอ้อม/ยึดซีเมนต์
1. ทำตามขั้นตอนที่ 1-7 ของ "การบูรณะฟันแบบยึดโดยตรง" อ่านและทำความเข้าใจ "หมายเหตุเรื่องการทำความสะอาด"
2. เมื่อล้างทำความสะอาดการเตรียมฟันอย่างทั่วถึงแล้ว ให้ยึดซีเมนต์การบูรณะฟันขั้นสุดท้าย

หมายเหตุ: ซีเมนต์ยึดชั่วคราว และ/หรือ เมือกโปรตีนจากน้ำลายสามารถปนเปื้อนการเตรียมฟันได้ เมื่อสารห้ามเลือดที่ได้จากแร่ (เช่น สารห้ามเลือดที่ผสมเฟอร์ริกซัลเฟทของ Ultradent) สัมผัสกับโปรตีนจากน้ำลาย สารจะยึดติดกับการเตรียมฟันแน่นมากขึ้น ซึ่งทำให้ต้องมีการทำความสะอาดแบบขัดถูแรงมากขึ้นหลังจากที่ห้ามเลือดได้แล้ว เพื่อหลีกเลี่ยงความแข็งแกร่งของการยึดที่ไม่ดีและการรั่วซึมแบบจุลภาคดังที่ได้อธิบายได้ด้านบนใน "หมายเหตุเรื่องการทำความสะอาด" ควรทำความสะอาดด้วย Consepsis Scrub ของ Ultradent และถ้วยยางหรือ STARbrush ก่อนจะทำรอยพิมพ์ขั้นสุดท้ายและก่อนยึดด้วยซีเมนต์ขั้นสุดท้าย หากมีคราบสีคล้ำบนส่วนการเตรียมฟันเมื่อนำการบูรณะฟันชั่วคราวออก น่าจะแสดงว่ามีการใช้ซีเมนต์ยึดชั่วคราวที่ไม่ปิดผนึก ทำให้สารฮีโมซิเดอรินไหลไปมาระหว่างการเตรียมฟันและการบูรณะฟันชั่วคราว สภาพนี้อาจเกิดขึ้นภายในสองสามวันหรือสัปดาห์ของการใส่การบูรณะฟันชั่วคราว คราบจะไม่หลุดออกง่ายๆ และต้องมีการขูด และ/หรือ ใช้เครื่องอัลตราโซนิก ตามด้วยการถูด้วยผงพัมมิซหรือ Consepsis Scrub แรงๆ เพื่อเอาคราบออก สามารถหลีกเลี่ยงปัญหานี้ได้ด้วยการใช้ด้วยการใช้ซีเมนต์ยึดชั่วคราวแบบปิดยึดด้วยการผสมน้ำ เช่น UltraTemp ทั่วๆ ไป

วิธีการใช้ – การรักษาประสาทฟันที่สำคัญ (Astringedent หรือ ViscoStat เท่านั้น)
1. ทำตามขั้นตอนที่ 1 และ 2 ในส่วนรอยพิมพ์ เพื่อเตรียมหลอดฉีด
2. ถูกเน้นๆ ณ จุดที่เลือดไหล เมื่อลิ่มเลือดสีคล้ำส่วนเกิดปรากฏขึ้น ผู้ช่วยควรฉีดน้ำเบาๆ เหนือบริเวณแล้วดูดออก
3. นำสารห้ามเลือดส่วนเกินและลิ่มเลือดที่อยู่ด้านนอกออกให้หมด โดยใช้ช้อนขูดและล้างด้วยลม/น้ำ ระยะเวลาการสัมผัสที่แนะนำสำหรับสารห้ามเลือดผสมเฟอร์ริกซัลเฟทของ Ultradent คือ 1-3 นาที และนานสูงสุดได้ถึง 10-20 นาที
4. ทาชั้น ZOE บางๆ ตามด้วยชั้น Ultra-Blend Plus บางๆ พยายามให้สารทั้งสองมีความหนาน้อยที่สุด เพื่อให้มีพื้นผิวเดนทีนสำหรับการยึด
5. ทาสารยึดและสารบูรณะฟันตามขั้นตอนของผู้ผลิต

วิธีการใช้ – ตำแหน่งของศัลยกรรมรักษารากฟัน (Astringedent หรือ Viscostat เท่านั้น)
1. ทำตามขั้นตอนที่ 1 และ 2 ในส่วน "รอยพิมพ์" เพื่อเตรียมหลอดฉีด
2. ด้วยการใช้ฝ่ามือจับ ค่อยบีบสารละลายออกมาในขณะที่ถูเน้นกระดูกที่มีเลือดไหลและพื้นที่ติดกันที่มีเลือดไหล เมื่อลิ่มเลือดสีคล้ำส่วนเกิดปรากฏขึ้น ผู้ช่วยควรล้างทำความสะอาดอย่างต่อเนื่องด้วยน้ำปลอดเชื้อเหนือบริเวณแล้วดูดออก ระยะเวลาการสัมผัสที่แนะนำสำหรับสารห้ามเลือดผสมเฟอร์ริกซัลเฟทของ Ultradent คือ 1-3 นาที และนานสูงสุดได้ถึง 10-20 นาที
3. เมื่อห้ามเลือดได้แล้ว ให้ใส่การอุดจากปลายรากฟัน
4. หากมีการใช้ผลิตภัณฑ์เสริมกระดูกรอบรากฟัน ให้นำสารห้ามเลือดและลิ่มเลือดที่อยู่ภายนอกออกจากช่องกระดูกอย่างระมัดระวัง โดยใช้เครื่องมือขูดและน้ำปลอดเชื้อเพื่อให้มีเลือดไหลอีกครั้งสำหรับกระบวนการสมานแผล ลิ่มเลือดจำนวนเล็กน้อยในเส้นเลือดฝอยและเส้นเลือดขนาดเล็กอื่นๆ นั้นไม่ใช่ปัญหา
5. ปิดจุดศัลยกรรม

ข้อควรระวังและคำเตือน:
1. อ่านและทำความเข้าใจขั้นตอน ข้อควรระวัง และคำเตือนทั้งหมดอย่างรอบคอบก่อนใช้
2. แช่ Ultrapak หรือสายถักอื่นๆ ในสารห้ามเลือด
3. ซีเมนต์ชั่วคราวและเมือกของโปรตีนอาจปนเปื้อนพื้นผิวการเตรียมฟันสำหรับการบูรณะด้วย "การยึด/ยึดซีเมนต์" แบบทางอ้อม ยาห้ามเลือดที่ผสมแร่ เช่น เฟอร์ริกซัลเฟท สามารถทำให้วัสดุเหล่านี้เกาะติดแน่นกับพื้นผิวฟันมากขึ้น ต้องใช้การขัดพื้นผิวด้วย Consepsis Scrub หรือหินพัมมิซเพื่อให้แน่ใจว่าส่วนการเตรียมฟันสะอาดหมดจด วิธีนี้จะทำให้ในใจว่าการยึดจะไม่สูญเสียไป ซึ่งจะลดโอกาสของการรั่วซึมแบบจุลภาคและการมีคราบใต้การบูรณะฟัน
4. สำหรับการยึดและการยึดซีเมนต์การบูรณะฟัน การขัดและการทำความสะอาดการเตรียมฟันอย่างทั่วถึงเพื่อหลีกเลี่ยงการรั่วซึมแบบจุลภาคและความแข็งแกร่งในการยึดที่ลดลงเป็นสิ่งสำคัญ
5. ต้องล้างสารห้ามเลือดออกจากการเตรียมฟันให้หมดด้วยหัวฉีดอากาศ/น้ำ เพื่อหลีกเลี่ยงการตอบสนองกับวัสดุโพลีเอสเตอร์ และทำให้การแข็งตัวของพื้นผิวของรอยพิมพ์เสียหาย
6. เมื่อใช้สารตัวนำการยึดแบบกัดด้วยตัวเอง ต้องถูพื้นผิวฟัน/การเตรียมฟันด้วยผงพัมมิซหรือ Consepsis Scrub แล้วล้างอย่างทั่วถึงก่อนการใช้งาน ไม่จำเป็นต้องใช้วิธีนี้เมื่อใช้ระบบการกัดด้วยกรดฟอสฟอริก หรือเมื่อใช้กลาสไอโอโนเมอร์ ซิงก์ฟอสเฟท หรือซีเมนต์ทั่วไป
7. เพื่อหลีกเลี่ยงการเปลี่ยนสีเป็นสีฟ้า ไม่ควรผสมสารห้ามเลือดที่ผสมเฟอร์ริกซัลเฟทเหล่านี้ร่วมกับเอพเนฟรินหรือสายถักแทนที่เนื้อเยื่อที่ผสมเอพเนฟริน **ใดๆ (เช่น Ultrapak E)**
8. ล้างสารห้ามเลือดออกจากเนื้อเยื่อให้หมดเสมอ ก่อนใช้สารเคมีชนิดอื่น เช่น ผลิตภัณฑ์ที่ได้จากเปอร์ออกไซด์
9. ห้ามใช้กับผู้ป่วยที่แพ้สารเฟอร์ริกซัลเฟท
10. สารตัวห้ามเลือดของ Ultradent ได้รับการออกแบบมาเพื่อการใช้งานภายในปาก ตรวจดูการไหลของหลอดฉีดทั้งหมดก่อนที่จะใช้งานภายในปาก หากพบว่าสารไหลได้ยาก ให้เปลี่ยนปลายแล้วตรวจสอบใหม่ ใช้ปลายที่แนะนำให้ใช้เท่านั้น
11. การเปลี่ยนสีของเนื้อเยื่อที่อ่อนนุ่มจะเป็นอย่างชั่วคราว
12. ปลายหลอดและหลอดฉีดเปล่าเป็นผลิตภัณฑ์แบบใช้แล้วทิ้งและใช้ครั้งเดียวเท่านั้นเพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม **เติมหลอดฉีดเปล่าด้วยวัสดุในปริมาณที่ต้องการสำหรับผู้ป่วยหนึ่งราย Dispose of syringe after use.**
13. สามารถนำหลอดฉีดที่เติมสารไว้ล่วงหน้าได้หลายครั้ง เมื่อได้รับการปกป้องในระหว่างการใช้ด้วยฝาปิดหลอดฉีด กรุณาอ่านขั้นตอนการใช้ฝากปิดหลอดฉีด ปิดฝาหลอดฉีดด้วยฝาปิด Luer Lock แล้วฆ่าเชื้อหลอดฉีดด้วยสารฆ่าเชื้อที่เหมาะสมกับอุปกรณ์ทางการแพทย์ซึ่งไม่มีการยึดโปรตีน (ใน **สหรัฐอเมริกา: ระดับปานกลาง)**
14. ห้ามรับประทานผลิตภัณฑ์เด็ดขาด
15. หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับเครื่องแต่งกาย
16. ใช้ชุดป้องกันและกะบังป้องกันตาเมื่อบรรจุและใช้สารห้ามเลือดที่ผสมเฟอร์ริกซัลเฟทเหล่านี้
17. เก็บให้ห่างจากมือเด็ก

หมายเหตุ: สำหรับ SDS และข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ กรุณาไปที่เว็บไซท์ www.ultradent.com

---

EN - For professional use only
DE - Nur zur Verwendung durch Sachkundige
FR - Destiné à un usage professionnel uniquement
NL - Alleen voor professioneel gebruik
IT - Esclusivamente ad uso professionale
ES - Sólo para uso profesional
PT - Apenas para uso profissional
SV - Enbart för yrkesmässig användning
DA - Kun til professionel brug
FI - Vain ammattikäyttöön
NO - Kun for profesjonell bruk
EL - Για επαγγελματική χρήση μόνο
RU - Только для профессионального применения
PL - Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych
TR - Sadece profesyonel kullanıma yöneliktir
AR - للاستخدام المهني فقط
KO - 전문가 전용
ZH - 仅用于专业用途
TH - สำหรับผู้เชี่ยวชาญใช้เท่านั้น

29 °C
85 °F
18 °C
65 °F

EN - Store at room temperature
DE - Bei Raumtemperatur lagern
FR - Entreposer à température ambiante
NL - Bij kamertemperatuur bewaren
IT - Conservare a temperatura ambiente
ES - Almacene a temperatura ambiente
PT - Armazene em temperatura ambiente
SV - Förvaras i rumstemperatur
DA - Opbevares ved stuetemperatur
FI - Säilytä huoneenlämmössä
NO - Lagre ved romtemperatur
EL - Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου
RU - Хранить при комнатной температуре
PL - Przechowywać w temperaturze pokojowej
TR - Oda sıcaklığında muhafaza edin
AR - قم بتخزينه في درجة حرارة الغرفة
KO - 실온 보관
ZH - 室温储存
TH - จัดเก็บ ณ อุณหภูมิห้อง

EN - Recycle
DE - Recyclen
FR - Recycler
NL - Recyclen
IT - Riciclare
ES - Recicle
PT - Reciclável
SV - Återvinn
DA - Genbrug
FI - Kierrätä
NO - Resirkuler
EL - Ανακυκλώστε το
RU - Утилизировать
PL - Oddać do recyklingu
TR - Geri dönüştürün
AR - قم بإعادة التدوير
KO - 재활용
ZH - 回收
TH - รีไซเคิล

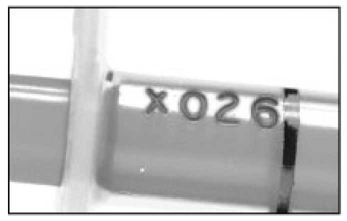
EN - Destroy after use.
DE - Nach Gebrauch vernichten.
FR - Détruire après utilisation.
NL - Na gebruik vernietigen.
IT - Distruggere dopo l'uso.
ES - Destrúyalo después de usarlo.
PT - Destruir após usar.
SV - Destrueras efter användning.
DA - Destruér efter brug.
FI - Hävitä käytön jälkeen.
NO - Ødelegg etter bruk
EL - Καταστρέψτε το μετά τη χρήση.
RU - После использования уничтожить.
PL - Po użyciu zniszczyć.
TR - Kullandıktan sonra imha edin.
AR - قم بتدميره بعد الاستعمال
KO - 사용 후 폐기하십시오.
ZH - 用後銷毀
TH - ทำลายหลังจากใช้

EN - Dentist Dispensed.
DE - Vom Zahnarzt abzugeben.
FR - Distribué par le chirurgien dentiste.
NL - Door de tandarts verstrekt.
IT - Prescritto dal dentista.
ES - Administrado por el Dentista.
PT - Administrado pelo dentista.
SV - Appliceras av tandläkare.
DA - Administreret af tandlæge.
FI - Hammaslääkärin käyttöön.
NO - Kun for bruk av tannlege.
EL - Διανέμεται από τον οδοντίατρο.
RU - Для применения в стоматологии.
PL - Wydaje się z przepisu dentysty.
TR - Dişçi tarafından dağıtılır.
AR - يستعمل من قبل طبيب الأسنان
KO - 치과의만 사용할 수 있습니다.
ZH - 由牙科醫師開具處方。
TH - จายยาโดยทันตแพทย

EN - Not for injection.
DE - Nicht zur Injektion.
FR - Ne pas injecter.
NL - Niet injecteren.
IT - Non per iniezione.
ES - No debe inyectarse.
PT - Não injetar.
SV - Ej för injektion.
DA - Ikke til injektion.
FI - Ei injektiokäyttöön.
NO - Ikke til injisering
EL - Μη ενέσιμο.
RU - Не для инъекций.
PL - Nie nadaje się do iniekcji.
TR - Enjekte edilmek için kullanılmaz.
AR- تعمل حقناً
KO - 주입하지 마십시오.
ZH - 非供注射之用.
TH- ไม่ใช้สำหรับ

EN - See Instructions
DE - Siehe Anleitung
FR - Cf. instructions
NL - Zie gebruiksaanwijzing
IT - Vedere le istruzioni
ES - Vea las Instrucciones
PT - Veja as instruções
SV - Se anvisningar
DA - Se brugsanvisningen
FI - Lue käyttöohjeet
NO - Se instruksjoner
EL - Δείτε τις οδηγίες
RU - См. инструкцию
PL - Patrz: instrukcje
TR - Talimatlara bakın
AR - انظر التعليمات
KO - 설명서 참고
ZH - 参阅说明
TH - ดูขั้นตอนการใช้

For Canadian Import Only
Clinical Research Dental Supplies
London ON N6A 1M6
Viscostat - NPN 80016405
Astringedent X - NPN 80006172
Astringedent - NPN 80024496


X026 = LOT
X026 = MM
X026 = YYYY

For immediate reorder and/or complete descriptions of Ultradent's product line, refer to Ultradent's catalog or call Toll Free 1-800-552-5512. Outside U.S. call (801) 572-4200 or visit www.ultradent.com.

ViscoStat®, Astringedent®, Astringedent® X & ViscoStat Plus®
Coagulative, Hemostatic Agents

Manufactured by:
Ultradent Products Inc
505 West 10200 South
South Jordan, Utah 84095 USA
Made in USA

CE 0044
EC REP
Ultradent Products GmbH
Am Westhover Berg 30
51149 Cologne
Germany

ULTRADENT® PRODUCTS, INC.

© Copyright 2016 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.

1005242.17 051016

EN - Health hazard
DE - Gesundheitsgefahr
FR - Dangereux por la santé
NL - Gevaar voor de gezondheid
IT - Pericolo per la salute
ES - Peligro para la salud
PT - Riscos à saúde
SV - Hälsofara
DA - Sundhedsfarlig
FI - Terveysvaara
NO - Helsefare
EL - Κινδυνεύει την υγεία
RU - Опасно для здоровья
PL - Zagrożenie dla zdrowia
TR - Sağlık için tehlikeli
AR - خطر على الصحة
KO - 건강유해물
ZH - 健康危害
TH - อันตรายต่อสุขภาพ

EN - Corrosive
DE - Ätzend
FR - Corrosif
NL - Corrosief
IT - Corrosivo
ES - Corrosivo
PT - Corrosivo
SV - Frätande
DA - Ætsende
FI - Syövyttävä
NO - Etsende
EL - Διαβρωτικό
RU - Едкое
PL - Produkt żrący
TR - Aşındırıcıdır
AR - مادة آكلة
KO - 부식성
ZH - 腐蚀性
TH - กัดกร่อน

EN - Use by date
DE - Verfallsdatum
FR - Date de péremption
NL - Uiterste gebruiksdatum
IT - Utilizzare entro
ES - Usar antes de
PT - Usar até a data
SV - Använd före datum
DA - Udløbsdato
FI - Viimeinen käyttöajankohta
NO - Bruk før dato
EL - Ημερομηνία λήξης
RU - Использовать до
PL - Data ważności
TR - Son kullanma tarihi
AR - تاريخ انتهاء الصلاحية
KO - 기재일까지 사용
ZH - 有效期
TH - ใช้ภายในวันที่

LOT
EN - Lot Number
DE - Chargennummer
FR - Numéro du lot
NL - Batchnummer
IT - Numero del lotto
ES - Número de Lote
PT - Número do lote
SV - Satsnummer
DA - Lotnummer
FI - Eränumero
NO - Varenummer
EL - Αριθμός παρτίδας
RU - Номер партии
PL - Numer serii
TR - Lot Numarası
AR - رقم العبوة
KO - 로트 번호
ZH - 批号
TH - หมายเลขสลาก